



ICare CLINIC, EXPORT oraz PATIENT Instrukcja obsługi dla pracowników służby zdrowia

iCare CLINIC (typ: TS02), iCare EXPORT (typ: TS03) i aplikacja iCare PATIENT (typ: TS04) - Instrukcja obsługi dla profesjonalistów

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. W razie jakichkolwiek nieścisłości za obowiązującą uznaje się wersję angielską.

Prawa autorskie © 2021 Icare Finland Oy

Wyprodukowano w Finlandii



Icare Finland Oy

Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 9 8775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com

Spis treści

1	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony	4
2	Wprowadzenie	4
2.1	Wprowadzenie systemu	4
2.2	Powiązana dokumentacja	4
3	Przeznaczenie	5
4	Pierwsze kroki	5
4.1	Wymagania systemu dotyczące instalacji	5
4.2	Uruchamianie i zamykanie	10
4.3	Przegląd iCare CLINIC	12
4.4	Korzystanie z iCare CLINIC	13
4.5	Korzystanie z iCare EXPORT do przesyłania wyników pomiarów IOP z tonometru iCare do iCare CLINIC	30
4.6	Korzystanie z aplikacji iCare PATIENT do przesyłania wyników IOP z tonometru iCare HOME	34
5	Konserwacja i aktualizacje	35
6	Zakończenie usługi	35
7	iCare CLINIC lokalnie w sieci IT klienta	36
8	Rozwiązywanie problemów	36
9	Oznaczenia	37
10	Załącznik 1. Opis techniczny	37
11	Załącznik 2. System, komunikaty o błędach	38
11.1	iCare CLINIC	38
11.2	iCare EXPORT	40
11.3	iCare PATIENT	40

1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony



ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Ważne jest, aby wewnętrzny zegar tonometru iCare HOME(2) był zsynchronizowany podczas pomiaru. Czas zegara może wymagać aktualizacji, jeśli tonometr był przechowywany bez baterii, jeśli baterie się wyczerpały lub jeśli użytkownik tonometru zmienił strefę czasową. W takich sytuacjach zaleca się

- a) podłączenie tonometru do komputera za pomocą dostarczonego kabla i uruchomienie iCare EXPORT lub
- b) podłączenie tonometru za pomocą dostarczonego kabla do smartfona lub tabletu z zainstalowanym iCare PATIENT.

Zegar wewnętrzny jest automatycznie aktualizowany do czasu podłączonego komputera, smartfona lub tabletu.



ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Upewnij się, że komputer, smartfon lub tablet z aplikacją iCare EXPORT lub PATIENT ma ustawioną prawidłową godzinę i datę.



ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Powiadomienia dotyczące ciśnienia wewnątrzgałkowego - IOP otrzymane za pośrednictwem poczty elektronicznej nie zastępują ustalonych przez pracowników służby zdrowia procesów nadzoru nad IOP.



ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Nie udostępniaj nazwy użytkownika i hasła iCare CLINIC innym użytkownikom oprogramowania.

2 Wprowadzenie

2.1 Wprowadzenie systemu

Jest to instrukcja obsługi dla pracownika służby zdrowia dla aplikacji iCare CLINIC, PATIENT i EXPORT.

W niniejszym dokumencie iCare HOME(2) odnosi się zarówno do pierwszej generacji iCare HOME, jak i do tonometru HOME2 drugiej generacji, chyba że wyraźnie określono inaczej.

Instrukcje dotyczące korzystania z aplikacji PATIENT2 można znaleźć w instrukcji obsługi PATIENT2.

iCare CLINIC to oparta na przeglądarce usługa oprogramowania przeznaczona do zarządzania informacjami o pacjentach, zarządzania szkoleniami i certyfikacją pacjentów w zakresie korzystania z tonometru iCare HOME(2), zarządzania tonometrami iCare w klinice i zarządzania danymi pomiarowymi ciśnienia wewnątrzgałkowego - IOP. Informacje na temat korzystania z usługi iCare CLINIC można znaleźć w rozdziale 4.4.

iCare EXPORT to aplikacja komputerowa do instalacji na komputerze z systemem operacyjnym MS Windows. Jest przeznaczony do przesyłania wyników pomiarów IOP z tonometrów iCare (IC200, HOME PRO) do bazy danych usługi iCare CLINIC. iCare EXPORT może być również używany do przeglądania wyników pomiarów ciśnienia wewnątrzgałkowego przechowywanych w tonometrze iCare i przechowywania wyników IOP w pliku lokalnym. W rozdziale 4.5 znaleźć można informacje dotyczące użytkowania iCare EXPORT.

iCare PATIENT to aplikacja na smartfony/tablety przeznaczona do przesyłania wyników pomiarów IOP z tonometru iCare HOME(2) do bazy danych usługi iCare CLINIC. W rozdziale 4.6 znaleźć można informacje dotyczące użytkowania iCare PATIENT.

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wersji 1.6.x usługi iCare CLINIC, aplikacji iCare EXPORT w wersji 2.1.x oraz aplikacji iCare PATIENT w wersji 1.2.x, gdzie x wskazuje na niewielką aktualizację. Nowe wersje niniejszej instrukcji obsługi są tworzone w razie potrzeby.

Incydenty związane z bezpieczeństwem: Wszelkie poważne incydenty związane z oprogramowaniem lub tonometrem z nim używanym należy zgłaszać właściwemu organowi służby zdrowia oraz producentowi lub przedstawicielowi producenta. Aby zgłosić błędne informacje w tym dokumencie, skontaktuj się z info@icare-world.com.

2.2 Powiązana dokumentacja

Inne dokumenty związane z systemem to:

- Instrukcja obsługi iCare PATIENT2 dla Androida
- Instrukcja obsługi iCare PATIENT2 dla systemu iOS
- Skrócona instrukcja usługi iCare PATIENT2 i EXPORT

- Instrukcja obsługi tonometru iCare HOME
- Przewodnik dla pacjenta iCare HOME
- Instrukcja obsługi iCare HOME2
- Skrócona instrukcja obsługi iCare HOME2
- Pierwsze kroki – poradnik iCare HOME2
- Instrukcja obsługi iCare IC200
- Skrócona instrukcja obsługi iCare IC200

3 Przeznaczenie

Grupa programów składająca się z iCare CLINIC, iCare EXPORT i iCare PATIENT ma następujące przeznaczenie, w zależności od oprogramowania:

- iCare CLINIC to oprogramowanie przeznaczone do przechowywania i przeglądania danych pomiarowych okulistycznych oraz do przesyłania ich do systemów zewnętrznych, wspierając podejmowanie decyzji klinicznych.
- iCare EXPORT to aplikacja przeznaczona do przesyłania okulistycznych danych pomiarowych do iCare CLINIC lub do systemu zewnętrznego. Została wyposażona również w funkcję wyświetlania okulistycznych danych pomiarowych.
- iCare PATIENT to aplikacja mobilna przeznaczona do przesyłania okulistycznych danych pomiarowych do iCare CLINIC lub do systemu zewnętrznego.

iCare CLINIC, iCare EXPORT oraz iCare PATIENT są wskazane do użytku przez pracowników służby zdrowia i osoby z nią niezwiązane.

4 Pierwsze kroki

iCare CLINIC jest używana poprzez połączenie z siecią. Aby z niej korzystać, organizacja użytkownika musi zasubskrybować usługę iCare CLINIC. Zobacz www.icarehome.com, aby uzyskać informacje na temat subskrypcji iCare CLINIC. Po zasubskrybowaniu przez organizację, administrator organizacji, zdefiniowany podczas wykupu subskrypcji usługi iCare CLINIC, otrzymuje instrukcje dostępu. Następnie administrator dodaje więcej użytkowników, z których każdy otrzymuje instrukcje dostępu osobistego za pośrednictwem poczty e-mail.

Użytkownicy muszą przesłać dane IOP do bazy danych iCare CLINIC poprzez iCare EXPORT lub iCare PATIENT. Plik instalatora iCare EXPORT można pobrać z menu Pomoc iCare CLINIC.

Aplikacja iCare PATIENT jest dostępna bezpłatnie w sklepie z aplikacjami Google Play. Informacje 4.1 na temat instalacji i uruchamiania iCare CLINIC, iCare EXPORT i iCare PATIENT można znaleźć w informacji na temat instalacji i uruchamiania. Patrz 4.3.2, gdzie opisano typowy proces korzystania z usługi i aplikacji.

4.1 Wymagania systemu dotyczące instalacji

iCare CLINIC jest instalowana przez Icare Finland Oy na serwerze znajdującym się w Internecie. Więcej informacji można znaleźć w „Załącznik 1. Opis techniczny”. iCare EXPORT może zostać zainstalowana przez osobę z uprawnieniami administratora na używanym komputerze z systemem Windows. iCare PATIENT jest instalowana przez użytkownika na kompatybilnym smartfonie lub tablecie.

4.1.1 Wymagania systemowe dotyczące korzystania z iCare CLINIC

- Połączenie internetowe
- Obsługiwane przeglądarki to: Edge (90 i nowsze), Chrome (v 58 i nowsze), Firefox (v 53 i nowsze) oraz Safari (5.1.7 i nowsze)

4.1.2 Wymagania systemowe i instalacja iCare EXPORT

Minimalne wymagania dotyczące komputera dla iCare EXPORT:

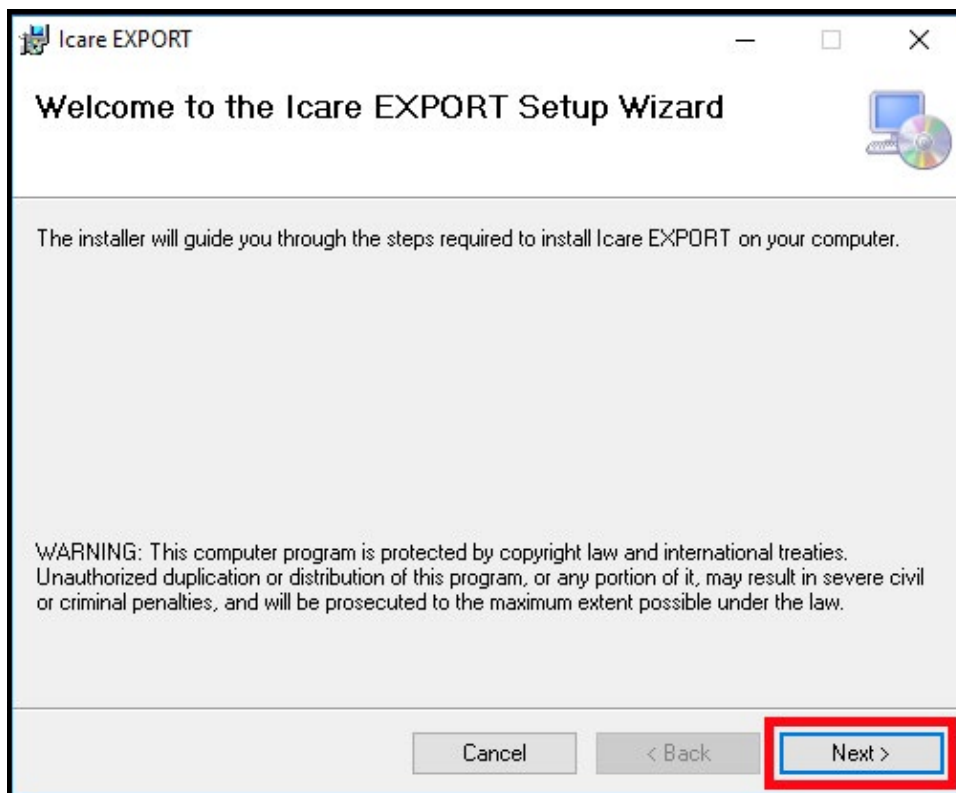
- Procesor Pentium x86 lub x64 1 GHz lub równoważny
- 512 MB RAM
- 512 MB miejsca na dysku twardym (dodatkowo 4,5 GB, jeśli .NET nie jest jeszcze zainstalowany, zobacz krok 1)
- Połączenie USB 2.0
- Wyświetlacz o rozdzielczości 800 x 600 z 256 kolorami
- Karta graficzna zgodna z DirectX 9
- .NET Framework 4.6.1 lub więcej
- System operacyjny: Windows 7, Windows 8 lub Windows 10
- Połączenie internetowe

Oprócz powyższych wymagań wymagania dotyczące korzystania z iCare EXPORT z tonometrem IC200 są następujące

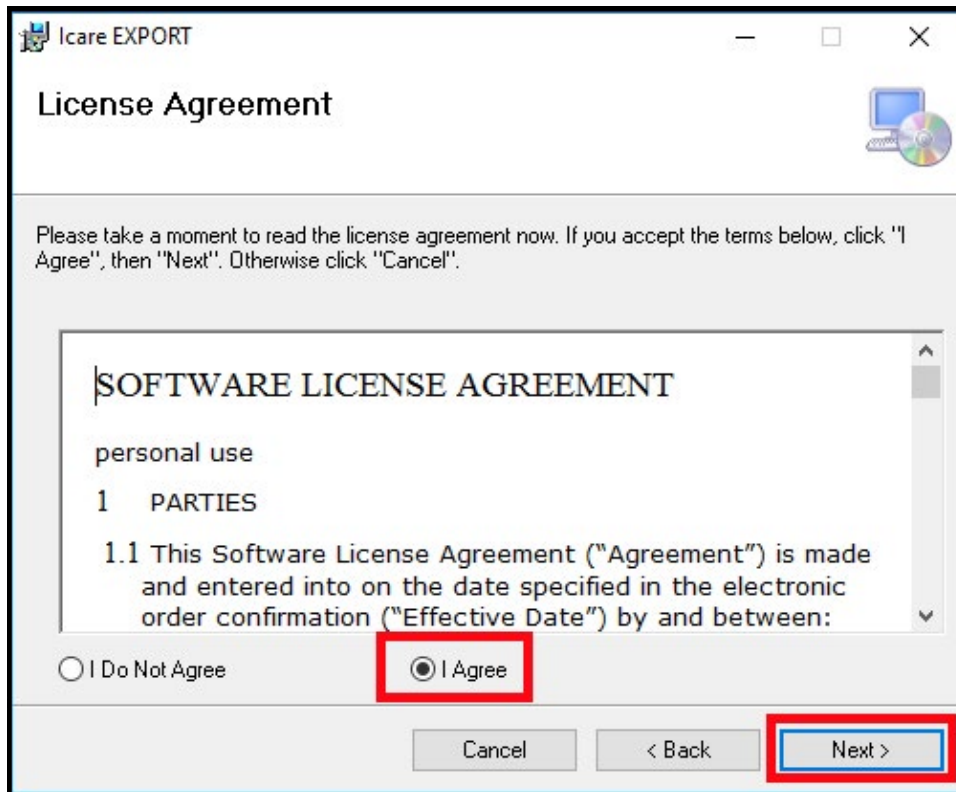
- System operacyjny: Windows 10 w wersji 1703 lub nowszej
- Bluetooth Low Energy (BLE)

Aby zainstalować program iCare EXPORT, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w następujących krokach:

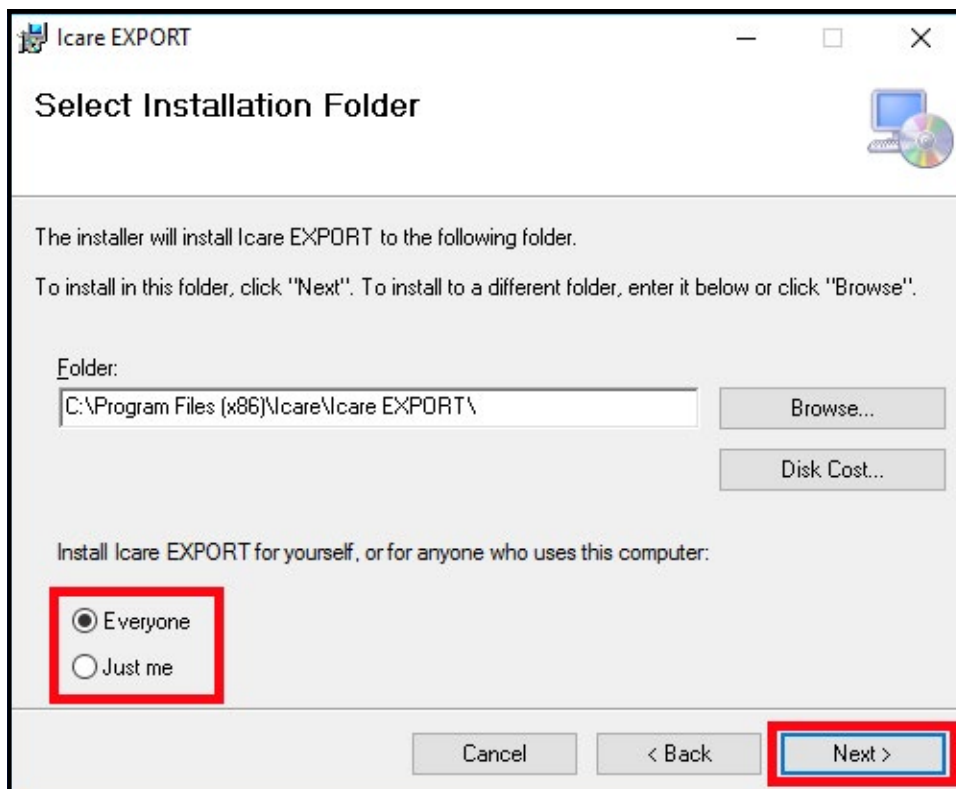
1. Kliknij dwukrotnie plik **iCare EXPORT Setup.exe**. Zostanie wyświetlone okno kreatora konfiguracji. Komputer powiadomi cię, jeśli platforma .NET firmy Microsoft nie została zainstalowana. (Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi przez komputer, aby zainstalować platformę .NET). Kliknij przycisk **Next** (Dalej).



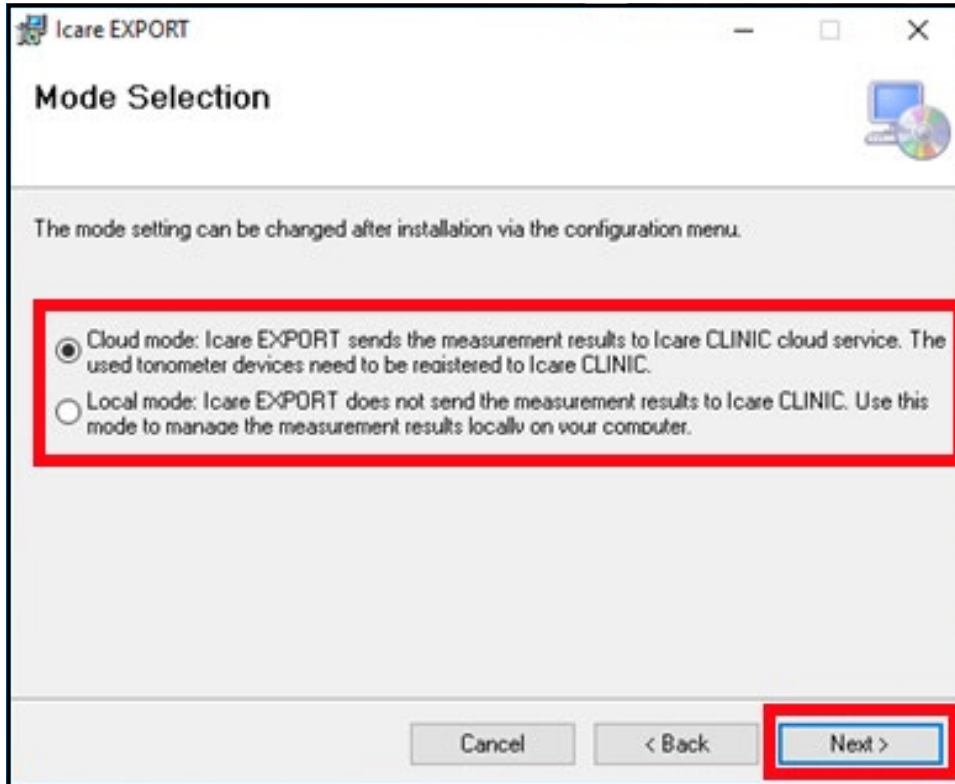
2. Zostanie wyświetlone okno żądające zatwierdzenia umowy licencyjnej. Potwierdź warunki, zaznaczając **I agree** (Zgadzam się) i kliknij przycisk **Next** (Dalej).



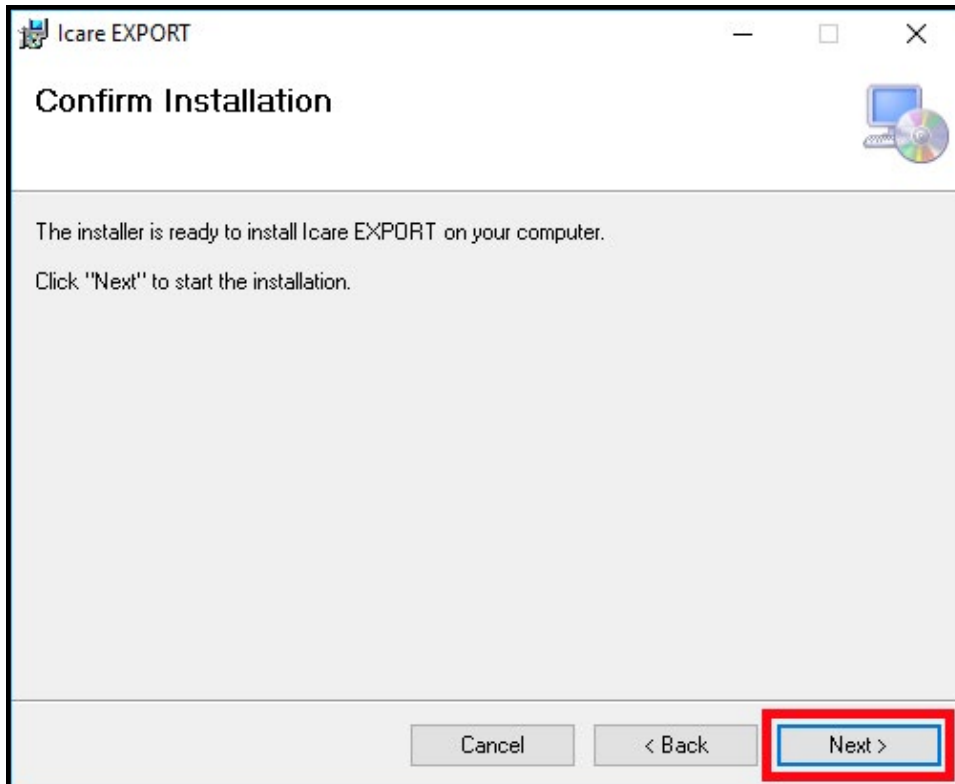
3. Zostanie wyświetlone okno wyboru folderu instalacyjnego. Wybierz folder, aby zainstalować aplikację. Wybierz opcję **Everyone** (Wszyscy), aby iCare EXPORT była widoczna dla wszystkich użytkowników komputera; wybierz **Just me** (Tylko ja), aby ograniczyć korzystanie z aplikacji do użytkownika instalującego aplikację. Kliknij przycisk **Next** (Dalej).



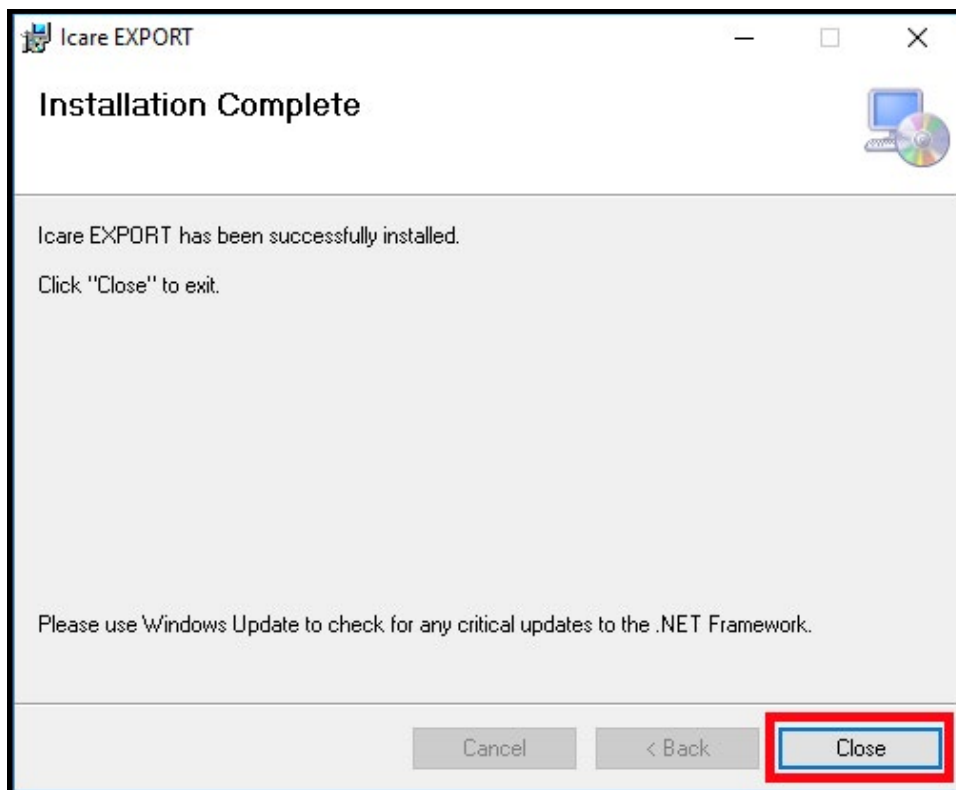
4. Wybierz opcję zainstalowania programu iCare EXPORT w trybie chmury lub lokalnym. W trybie chmury iCare EXPORT wysyła wyniki pomiarów z urządzenia do usługi iCare CLINIC. Należy wybrać tryb lokalny, jeśli celem użytkownika jest lokalne zarządzanie wynikami pomiarów IOP na komputerze. Po zainstalowaniu systemu iCare EXPORT można zmienić ustawienie trybu.



5. Zostanie wyświetlone okno potwierdzające instalację iCare EXPORT. Kliknij przycisk **Next** (Dalej), aby rozpocząć instalację.



6. Zostanie wyświetlone okno wskazujące, że zakończono instalację. Kliknij przycisk **Close** (Zamknij), aby zakończyć proces instalacji.



Teraz możesz rozpocząć korzystanie z aplikacji iCare EXPORT. Uruchom aplikację, klikając ikonę iCare EXPORT na pulpicie komputera.

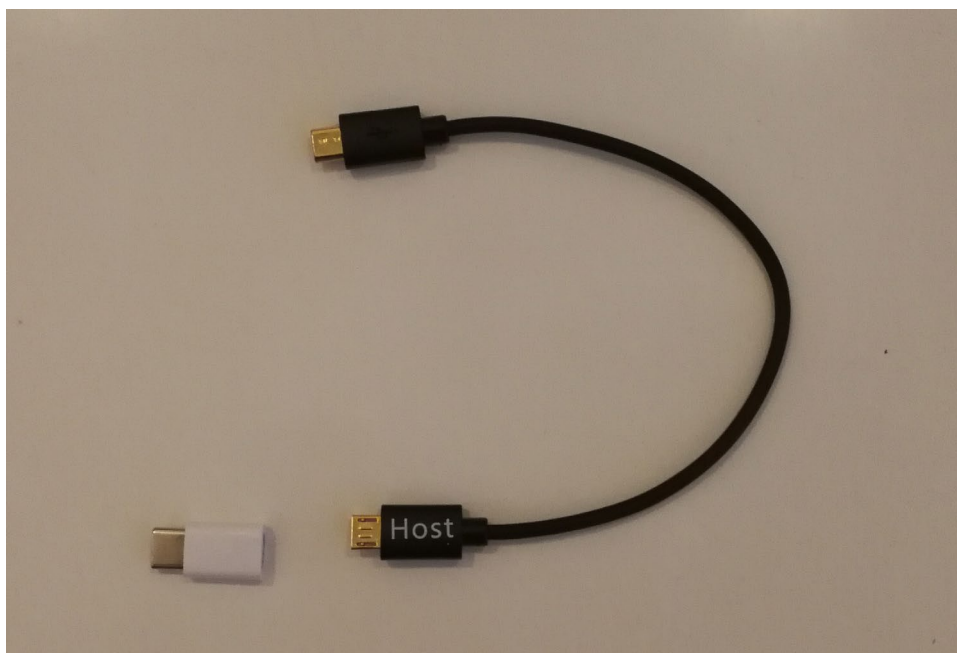
4.1.3 Wymagania systemowe i instalacja iCare PATIENT

Minimalne wymagania systemowe dla aplikacji iCare PATIENT:

Smartfon lub tablet z systemem Android z

- systemem operacyjnym v 5 lub nowszym z obsługą USB OTG
- Kompatybilny kabel USB OTG
 - Tonometr iCare HOME: Kabel USB OTG micro B male – kabel micro B male z adapterem USB C jest dostępny u dystrybutora iCare HOME.
 - Tonometr iCare HOME2: Kabel USB OTG C male do USB C male z USB C do adaptera micro B jest dostarczany z tonometrem

UWAGA: Podłącz wtyczkę oznaczoną jako **Host** do smartfona lub tabletu. W zależności od smartfona lub tabletu może być konieczne podłączenie dodatkowego USB micro B do C (mała część obrazu) lub innego adaptera do wtyczki **Host** kabla. Kabel dostarczany z tonometrem HOME2 można podłączyć do smartfona lub tabletu.



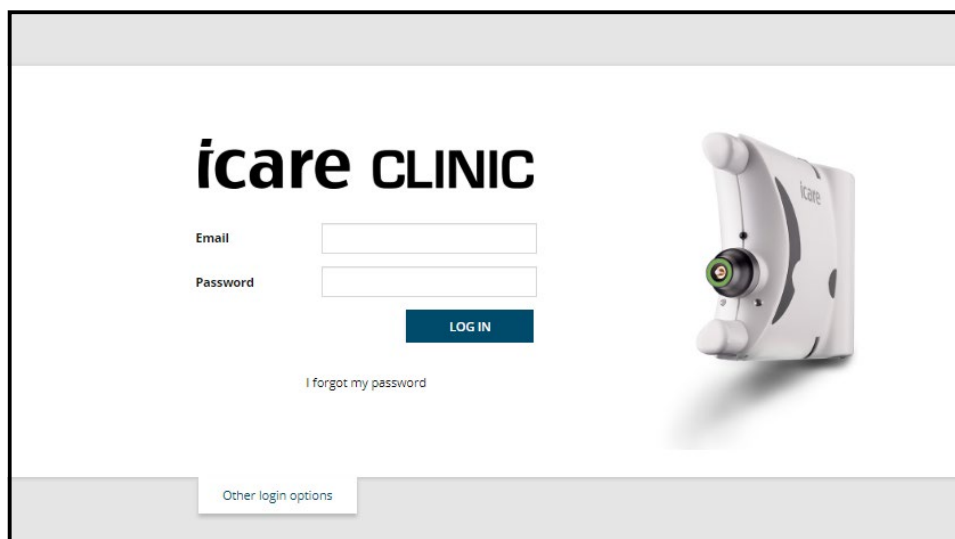
- Połączenie internetowe

Aby zweryfikować wymaganą obsługę USB OTG w smartfonie lub tablecie, możesz użyć **OTG?**-aplikacja (dostępna w Google Play) lub innej aplikacji zapewniającej równoważne funkcje.

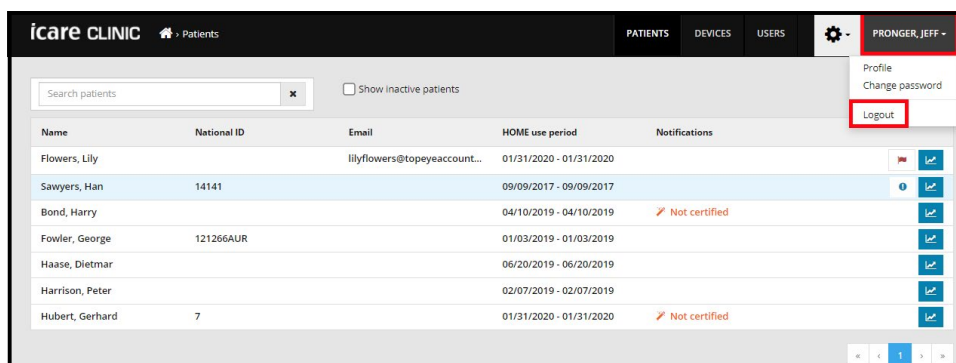
Aby zainstalować aplikację iCare PATIENT na smartfonie lub tablecie, wyszukaj aplikację iCare PATIENT w sklepie z aplikacjami Google Play, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji wyświetlanymi na ekranie smartfona lub tabletu.

4.2 Uruchamianie i zamykanie

Aby uruchomić iCare CLINIC, otwórz przeglądarkę internetową na stronie logowania i zaloguj się za pomocą adresu e-mail i hasła. Wcześniej otrzymasz wiadomość e-mail z linkiem do strony logowania i prośbą o ustawienie hasła po dodaniu przez administratora organizacji użytkownika do usługi iCare CLINIC. Alternatywnie, możliwe jest skonfigurowanie iCare CLINIC do używania nazwy użytkownika i hasła dostarczonego przez organizację do logowania się do iCare CLINIC. W takim przypadku kliknij pozycję Inne opcje logowania i wybierz organizację z otwartej listy. Skontaktuj się z **icare-mhome-support@icare-world.com**, aby uzyskać informacje na temat ustawiania tej konfiguracji dla organizacji.



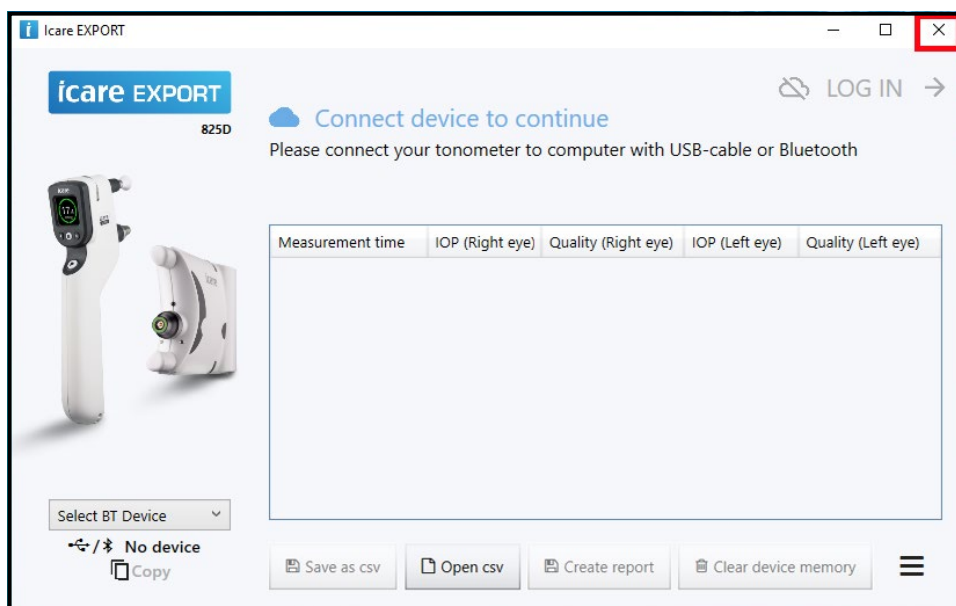
Aby przestać korzystać z usługi iCare CLINIC i wyjść, wybierz funkcję wylogowania z menu rozwijanego, do której można uzyskać dostęp w prawym górnym rogu interfejsu użytkownika.



Aby uruchomić program iCare EXPORT, kliknij ikonę na pulpicie komputera lub podłącz tonometr iCare do komputera za pomocą dostarczonego kabla USB. Ikona jest tworzona podczas instalacji programu iCare EXPORT.



Aby zamknąć program iCare EXPORT, kliknij symbol zamknięcia (x) w prawym górnym rogu okna aplikacji.



Aby uruchomić aplikację iCare PATIENT, podłącz tonometr iCare HOME(2) do smartfona lub tabletu za pomocą kabla USB OTG. Aby wyłączyć aplikację iCare PATIENT, użyj funkcji zarządzania aplikacjami na smartfonie lub tablecie.

4.3 Przegląd iCare CLINIC

4.3.1 Prawa użytkownika według roli użytkownika

	Pacjent	Lekarz i trener	Administrator
Utwórz nowych użytkowników			x
Wyświetl listę użytkowników			x
Wyświetl i edytuj informacje o użytkowniku			x
Wyświetl i edytuj informacje o organizacji			x
Pobierz dane organizacji			x
Zarządzaj urządzeniami organizacji		x	x
Dodaj pacjentów do iCare CLINIC		x	x
Wyświetl listę pacjentów		x	x
Wyświetl i edytuj informacje o pacjencie		x	x
Aktywuj i dezaktywuj pacjentów		x	x
Certyfikuj pacjentów		x	x
Definiuj okresy użytkowania tonometru HOME		x	x
Wyświetl wyniki pomiarów i raportów		x	x
Prześlij wyniki z tonometru IC200 za pomocą iCare EXPORT		x	x
Ukryj wyniki pomiarów dla użytkowników HOME2		x	x
Prześlij wyniki z tonometru HOME za pomocą iCare PATIENT	x	x	x
Prześlij wyniki z tonometru HOME(2) za pomocą iCare EXPORT	x	x	x
Zobacz własny profil*	x		
Zobacz okresy użytkowania tonometru HOME*	x		
Wyświetl wyniki pomiarów i raporty*	x		

Tabela 1 Funkcje włączone dla różnych ról użytkowników

* Lekarz lub trener jest zobowiązany do umożliwienia pacjentowi wglądu we własne wyniki pomiarów.

4.3.2 Typowe zastosowanie usługi iCare CLINIC z tonometrem iCare HOME(2)

W klinikach usługa iCare CLINIC jest zwykle używana w sposób opisany poniżej.

1. Lekarz lub trener dodaje nowego pacjenta do bazy danych w razie potrzeby. Zobacz 4.4.5.
2. Lekarz lub trener szkoli i certyfikuje nowego pacjenta. Zobacz 4.4.5.
3. Lekarz lub trener określa nowy okres stosowania HOME(2) dla pacjenta. Zobacz 4.4.6. Pacjent może pożyczyć tonometr HOME(2) z kliniki lub użyć własnego tonometru w tym okresie.
4. Pacjent mierzy samodzielnie swój własny IOP za pomocą tonometru iCare HOME(2) w określonym okresie użytkowania HOME.



ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Ważne jest, aby wewnętrzny zegar tonometru iCare HOME(2) był zsynchronizowany podczas pomiaru. Czas zegara może wymagać aktualizacji, jeśli tonometr był przechowywany bez baterii, jeśli baterie się wyczerpały lub jeśli użytkownik tonometru zmienił strefę czasową. W takich sytuacjach zaleca się

- a) podłączenie tonometru do komputera za pomocą dostarczonego kabla i uruchomienie iCare EXPORT lub
- b) podłączenie tonometru za pomocą dostarczonego kabla do smartfona lub tabletu z zainstalowanym iCare PATIENT.



ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Upewnij się, że komputer, smartfon lub tablet z aplikacją iCare EXPORT lub PATIENT ma ustawioną prawidłową godzinę i datę.

5. Pacjent lub profesjonalny użytkownik korzysta z iCare EXPORT lub iCare PATIENT, aby przesać wyniki pomiarów do bazy danych iCare CLINIC. Zobacz 4.5 i 4.6, aby wiedzieć, jak przesać wyniki.
6. Lekarz lub trener tworzy raport z wybranych wyników pomiaru IOP pacjenta. Raport może zostać wydrukowany lub zapisany w formacie PDF i zapisany w innym systemie oprogramowania kliniki do późniejszego przeglądu. Zobacz 4.4.7.

7. Lekarz lub trener zaznacza tonometr jako zwrócony, klikając symbol v na liście okresów użytkownika HOME. Tonometr nie może być używany przez inny okres użytkownika HOME, zanim zostanie oznaczony jako zwrócony.

4.4 Korzystanie z iCare CLINIC

4.4.1 Wprowadzenie do interfejsu użytkownika iCare CLINIC

Na **stronie docelowej** wymieniono pacjentów z dostępnymi informacjami. Logowanie do iCare CLINIC początkowo przenosi użytkownika na stronę startową.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Lund, Robert	041146-014D	robertlund@topeyeaccount...	04/06/2019 - 04/06/2019	
Bond, Harry			10/04/2019 - 10/04/2019	Not certified
Flowers, Lily		lilyflowers@topeyeaccount...	26/02/2019 - 26/02/2019	
Fowler, George	121266AUR		13/02/2019 - 13/02/2019	
Haase, Dietmar			24/05/2019 - 24/05/2019	

Lista użytkowników wyświetla administratorowi profesjonalnych użytkowników organizacji. Aby uzyskać dostęp do listy użytkowników, administrator organizacji klika przycisk **Users** (Użytkownicy). Użytkownicy posiadający tylko rolę Trener lub Lekarz nie mogą uzyskać dostępu do listy użytkowników.

Name	Email	Organization	Status	Last login
Elliot, Peter	peter.elliott@topeye.com	Topeye	Trainer	14/12/2018
Lewinsky, Ann	ann.lewinsky@topeye.com	Topeye	Physician	14/12/2018
Pronger, Jeff	Jeff.Pronger@topeye.com	Topeye	Administrator	14/12/2018

Na **liście urządzeń** organizacji są wyświetlane urządzenia organizacji. Aby wyświetlić listę urządzeń, kliknij przycisk **Devices** (Urządzenia).

Device name	Device type	Serial number	Organization	Status
Ann's device	icare HOME	1719BD007	Topeye	
Jeff's device	icare HOME	1717BD095	Topeye	In use

Profil pacjenta pokazuje indywidualne informacje każdego pacjenta. Aby wyświetlić profil pacjenta, kliknij nazwę pacjenta na liście pacjentów wyświetlanej na stronie docelowej.

icare CLINIC Patients: Fowler, George PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

Patient information [EDIT]

First name * George
 Last name * Fowler
 National ID * 121266AUR
 Patient ID
 Date of birth 12/12/1966

	RIGHT	LEFT
Forehead	6	6
Cheek	7	7
IOP notification limits	22	15

Notification recipient Lewinsky, Ann
 Patient is active
 Do not show measurement results When selected, Icare HOME2 tonometer will not show measurement results to patient

Comment

User account - allow patients to sign in and view measurement information

Email *

Phone

Creating user account will send activation email to the address above [CREATE ACCOUNT]

Diagram labels: Right, Left, FOREHEAD A, FOREHEAD B, CHEEK A, CHEEK B

Forehead (A): Upper support distance
 Cheek (B): Lower support distance

Note: The units of distance are marked on the Icare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.

Lista okresów użytkowania HOME pokazuje okresy, w których pacjent wcześniej wykonywał pomiary samodzielnie za pomocą tonometru iCare HOME(2). Nowe okresy użytkowania HOME są również zdefiniowane na tej stronie. Aby uzyskać dostęp do okresów użytkowania HOME, kliknij informacje o okresach użytkowania HOME na stronie docelowej lub kliknij kartę **HOME use periods** (Okresy użytkowania HOME) po wybraniu pacjenta ze strony docelowej.

icare CLINIC Patients: Flowers, Lily PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

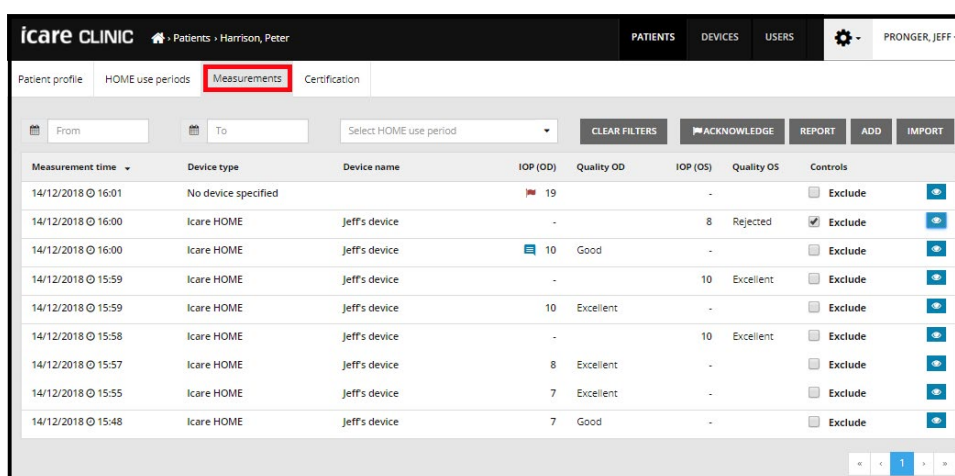
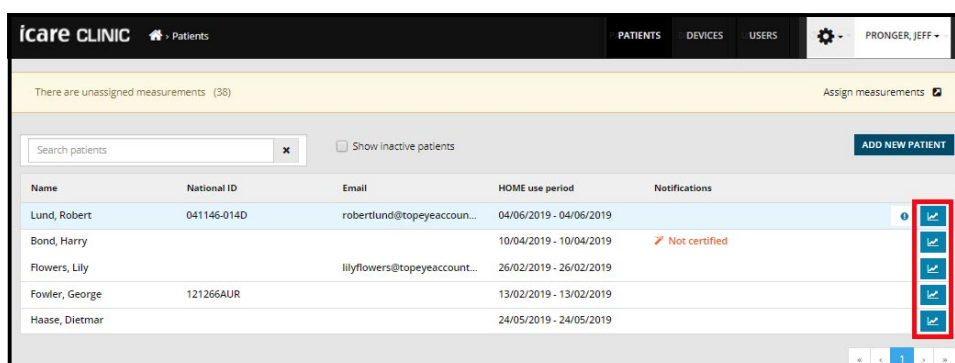
Patient profile HOME use periods Measurements Certification

From To [CLEAR] [ADD PERIOD]

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	Icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12

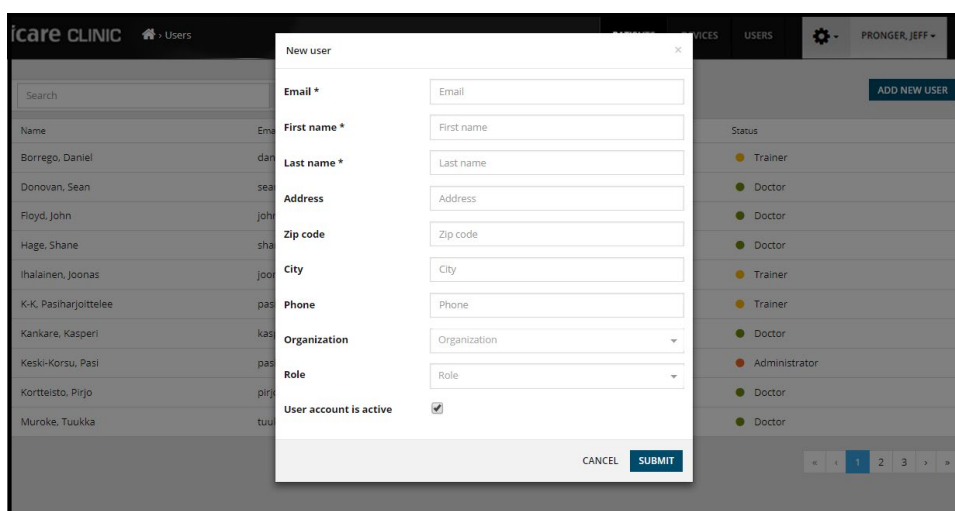
[Navigation icons]

Lista pomiarów pokazuje pomiary od pacjenta. Aby uzyskać dostęp do listy pomiarów, kliknij ikonę pomiaru na stronie docelowej lub kliknij kartę **Measurements** (Pomiary) po wybraniu pacjenta ze strony docelowej.



4.4.2 Zarządzanie kontami użytkowników

Administrator organizacji jest definiowany, gdy organizacja subskrybuje usługę iCare CLINIC. Administrator dodaje dodatkowych użytkowników do iCare CLINIC. Administrator klika przycisk **Users** (Użytkownicy) na stronie docelowej, aby wyświetlić listę użytkowników. Administrator klika przycisk **Add new user** (Dodaj nowego użytkownika), aby dodać nowego użytkownika.



W profilu użytkownika obowiązkowe informacje to: adres e-mail, imię, nazwisko i rola użytkownika. Adres e-mail służy jako nazwa użytkownika do logowania do iCare CLINIC. Link internetowy potrzebny do zdefiniowania hasła jest wysyłany pocztą e-mail do dodanego użytkownika.

4.4.3 Informacje o pacjencie

Po zalogowaniu się do iCare CLINIC użytkownik otrzymuje stronę docelową z listą pacjentów zawierającą pacjentów dodanych do bazy danych iCare CLINIC. Pacjentów można sortować w kolejności alfabetycznej (**nazwa** kolumny) lub na podstawie identyfikatora (**identyfikator** kolumny) lub adresu e-mail (kolumna **e-mail**). Pacjenci z wynikami pomiarów, którzy przekroczyli zdefiniowany limit powiadomień IOP (czerwona flaga) wypełniają początek listy. Pacjenci z nowymi wynikami (wykrzyknik) są wymieniani następnie, a później reszta pacjentów.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications	
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified	📧
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018		📧
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019		📧
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue	📧
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified	📧

Kolumna **HOME use period** (Okres użytkowania HOME) wskazuje ostatni okres, w którym pacjent mierzył IOP za pomocą tonometru iCare HOME(2). Kliknięcie pokazanego okresu otwiera listę wszystkich okresów użytkowania HOME wybranego pacjenta, zobacz więcej w 4.4.6.

Kolumna Powiadomienia zawiera informacje o stanie pacjenta. **Return overdue** (Zwrot zaległy) wskazuje, że pacjent nie zwrócił urządzenia wypożyczonego przez klinikę (zdefiniowane przez okres użytkowania HOME). Powiadomienie o zaległym zwrocie pojawia się po upływie pełnego dnia kalendarzowego od zakończenia okresu użytkowania HOME. Brak certyfikatu wskazuje, że pacjent nie uzyskał certyfikatu do korzystania z tonometru iCare HOME(2) zgodnie z procedurą certyfikacji pacjenta iCare CLINIC.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications	
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified	📧
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018		📧
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019		📧
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue	📧
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified	📧

Aby wyświetlić profil użytkownika pacjenta, kliknij jedną z pozycji: imię i nazwisko, identyfikator lub adres e-mail na liście pacjentów.

Kliknij **Add new patient** (Dodaj nowego pacjenta), aby dodać nowego pacjenta do bazy danych. Wypełnij co najmniej obowiązkowe pola oznaczone znakiem *. Numer PESEL lub identyfikator pacjenta jest obowiązkowy.

Przy korzystaniu z tonometru HOME, zaleca się pomiar i przechowywanie ustawień podparcia czoła i policzków pacjenta podczas procesu certyfikacji pacjenta (patrz 4.4.5).

Użytkownik może ustawić wysokie i niskie **IOP notification limits** (Wartości graniczne IOP wywołujące powiadomienie) dla pacjenta. Jeśli wynik pomiaru ciśnienia wewnątrzgałkowego (IOP) jest równy lub większy niż zdefiniowany limit wysoki (lub równy lub niższy niż zdefiniowany limit niski), wiadomość e-mail z powiadomieniem jest wysyłana do użytkownika zdefiniowanego w polu **Notification recipient** (Odbiorca powiadomienia). Wartość wywołująca powiadomienie określa, ile razy limit musi zostać osiągnięty przed wysłaniem wiadomości e-mail. Można ustawić pomiędzy 1 a 10. Odbiorca musi być użytkownikiem oprogramowania iCare CLINIC.

⚠ ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Powiadomienia dotyczące ciśnienia wewnątrzgałkowego - IOP otrzymane za pośrednictwem poczty elektronicznej nie zastępują ustalonych przez pracowników służby zdrowia procesów nadzoru nad IOP.

Pole **Patient is active** (Pacjent aktywny) jest zaznaczone domyślnie, ale może być odznaczone. Jeśli pacjent zostanie odznaczony, nie jest wyświetlany na liście pacjentów na stronie docelowej. Do pola **Comment** (Komentarz) można dodać komentarz w postaci tekstu.

Aby umożliwić pacjentowi zalogowanie się i wyświetlenie jego informacji, podaj adres e-mail pacjenta w polu **E-mail** i kliknij pozycję **UTWÓRZ** konto. iCare CLINIC wysyła pacjentowi wiadomość e-mail z linkiem do ustawienia hasła. Pacjent nie widzi limitów powiadomień IOP ani pola **Comment** (Komentarz). Część **User account** (Konto użytkownika) interfejsu użytkownika nie jest wyświetlana natychmiast po kliknięciu przycisku **Add new patient** (Dodaj nowego pacjenta), ale dopiero po zapisaniu nowego wpisu pacjenta.

Zaznaczenie **Do not show measurement results** (Nie pokazuj wyników pomiarów) ukrywa wyniki pomiarów w tonometrze iCare HOME2 oraz w aplikacji iCare EXPORT (określonej jako „tryb ukrywania” w instrukcji obsługi iCare HOME2). Przy tym ustawieniu tonometr iCare HOME2 nie pokazuje wyników pomiarów na wyświetlaczu, a iCare EXPORT nie pokazuje wyników pomiarów w interfejsie użytkownika. Aby aktywować ustawienie w tonometrze iCare HOME2, podłącz tonometr do iCare EXPORT.

The screenshot shows the iCare CLINIC interface for a patient named George Fowler. The page is divided into several sections:

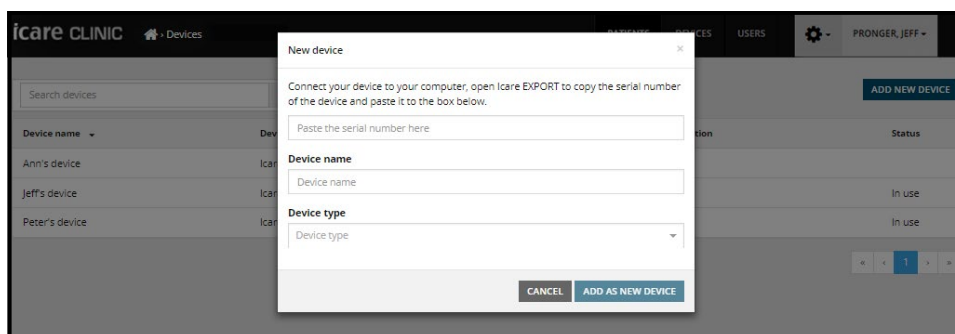
- Patient information:** Includes fields for First name (George), Last name (Fowler), National ID (121266AUR), Patient ID, and Date of birth (12/12/1966).
- IOP notification limits:** A table with columns for RIGHT and LEFT. The high limit is 22 and the low limit is 15.
- Notification triggers:** High trigger is 1, low trigger is 1.
- Notification recipient:** Lewinsky, Ann.
- Patient is active:** Checked.
- Do not show measurement results:** A checkbox that is currently unchecked.
- User account:** Fields for Email and Phone.

Red boxes in the image highlight the following fields: First name, Last name, National ID, Patient ID, Date of birth, IOP notification limits high, Notification trigger high, IOP notification limits low, Notification trigger low, Notification recipient, Patient is active, Do not show measurement results, Email, and Phone.

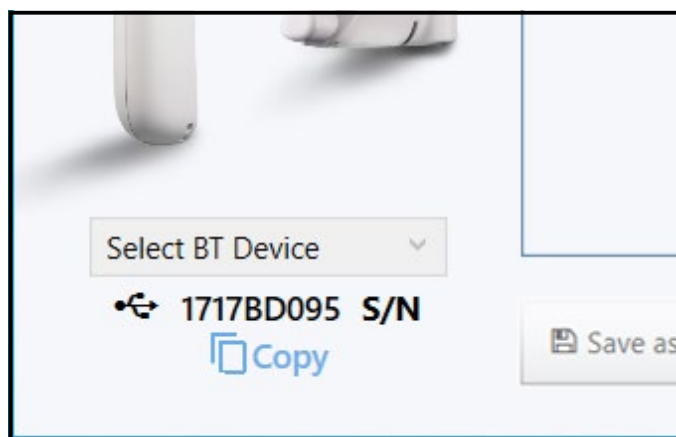
4.4.4 Zarządzanie tonometrami iCare

Aby przenieść wyniki pomiarów z tonometru, tonometr musi najpierw zostać dodany do floty urządzeń.

1. Kliknij przycisk **Devices** (Urządzenia), aby przejść do zarządzania urządzeniami.
2. Kliknij pozycję **Add new device** (Dodaj nowe urządzenie).



3. Podłącz tonometr do komputera za pomocą kabla USB lub funkcji Bluetooth.
4. W iCare EXPORT skopiuj numer seryjny podłączonego urządzenia za pomocą przycisku **Copy** (Kopiuj) pod obrazem tonometru.



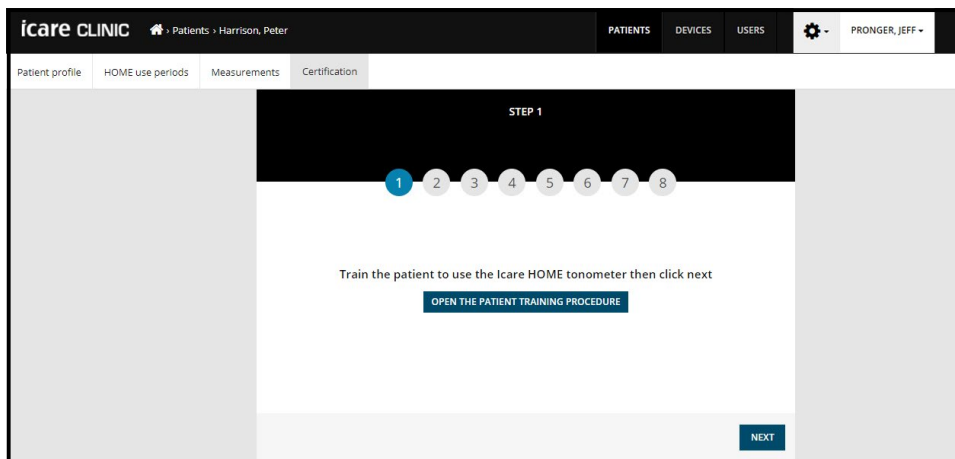
5. W iCare CLINIC wklej numer seryjny podłączonego urządzenia, w polu **Paste serial number here** (Wklej numer seryjny).
6. Nadaj tonometrowi unikalną, łatwo rozpoznawalną nazwę. Wpisz nazwę urządzenia w polu **Device name** (Nazwa urządzenia). Rozważ umieszczenie naklejki (z wybraną nazwą) na każdym tonometrze, aby były łatwo rozpoznawalne.
7. **Wybierz typ urządzenia** iCare HOME(2), iCare IC200 lub iCare PRO. Domyślnie tonometr jest automatycznie aktywowany po dodaniu go do systemu. Nieaktywne urządzenie można aktywować później. Należy zauważyć, że nieaktywne urządzenie nie może być przypisane do pacjenta.
8. Kliknij **Add as new device** (Dodaj jako nowe urządzenie).

Nowy tonometr jest teraz widoczny na liście urządzeń. Tonometr można usunąć z floty urządzeń, odznaczając pole **Active** (Aktywne), które jest wyświetlane po kliknięciu wiersza urządzenia. Aktywnego urządzenia nie można dodać ani aktywować w usłudze innej kliniki. Jeśli urządzenie jest własnością pacjenta, kliknij dodane urządzenie, aby otworzyć informacje i zaznaczyć pole wyboru **Owned by patient** (Własność pacjenta).

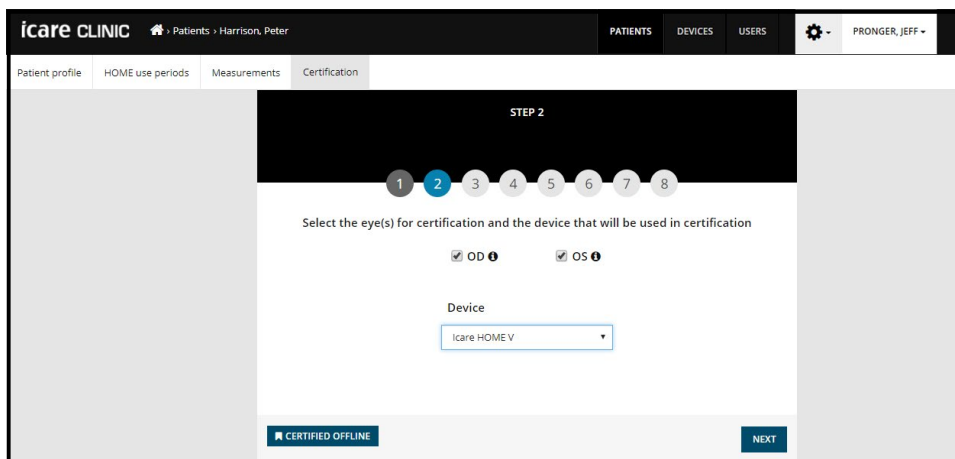
4.4.5 Zarządzanie certyfikacją pacjenta dla tonometru iCare HOME

iCare CLINIC prowadzi profesjonalnego użytkownika do certyfikacji pacjenta w zakresie korzystania z tonometru iCare HOME. System prowadzi profesjonalnego użytkownika przez następujące kroki:

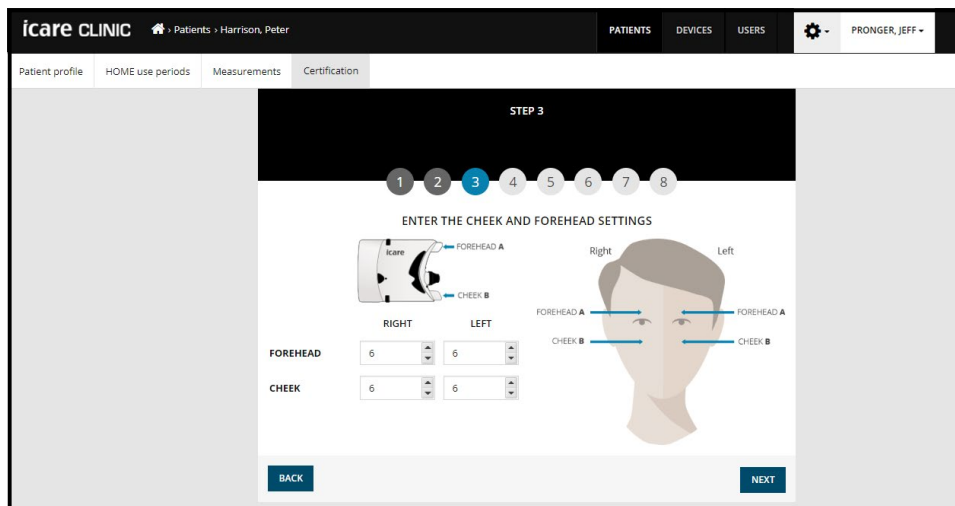
1. **Krok 1:** Wybierz żądanego pacjenta i przejdź do zakładki **Certification** (Certyfikacja). Kliknięcie opcji **Open the patient training procedure** (Otwórz procedurę szkolenia pacjenta) otwiera instrukcje szkolenia pacjenta w zakresie korzystania z tonometru iCare HOME. Dokonaj przeszkolenia pacjenta zgodnie z procedurą. Kliknij przycisk **Next** (Dalej) po zakończeniu szkolenia.



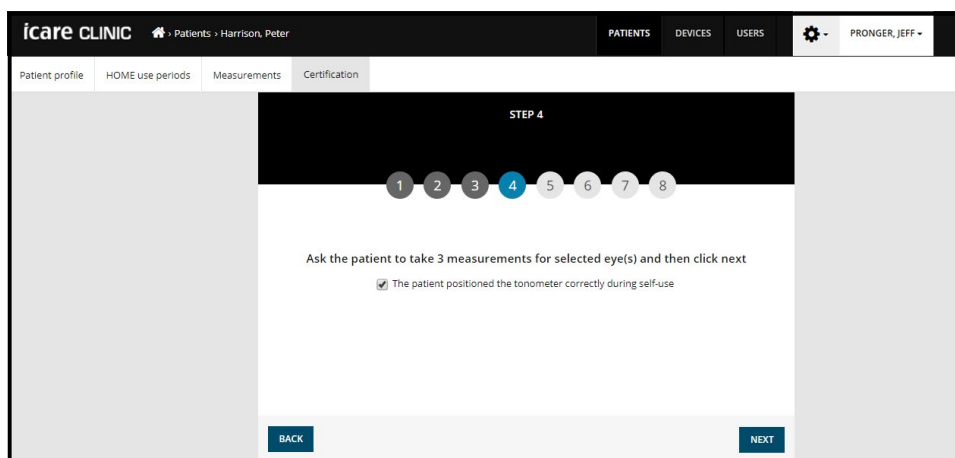
2. **Krok 2:** Wybierz oko(oczy), które mają być certyfikowane. Domyślnie obie gałki oczne są wybierane do certyfikacji. Wybierz urządzenie używane przez pacjenta w certyfikacji. Możliwe jest również kliknięcie przycisku **Certified offline** (Certyfikacja offline), aby przejść bezpośrednio do przechowywania certyfikatu. Może to być praktyczne, jeśli pacjent został wcześniej certyfikowany do korzystania z tonometru iCare HOME bez pomocy iCare CLINIC. Kliknij przycisk **Next** (Dalej).



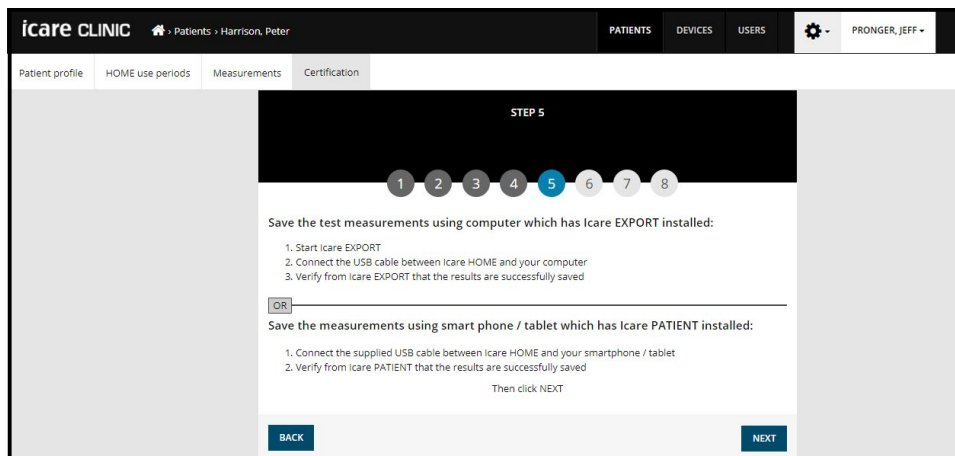
3. **Krok 3:** Podaj ustawienia podparcia czoła i policzka, które zostały wyszukane, gdy pacjent został przeszkolony w zakresie korzystania z tonometru iCare HOME. Kliknij przycisk **Next** (Dalej).



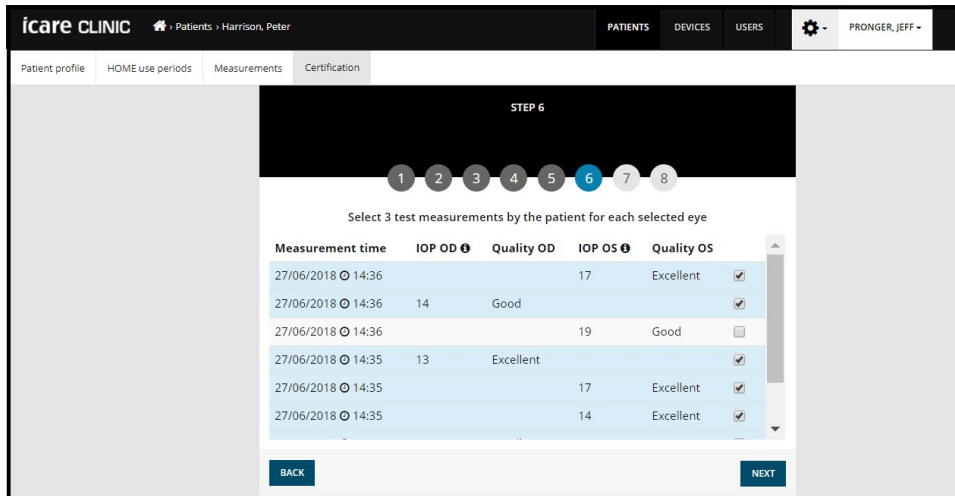
4. **Krok 4:** Poproś pacjenta, aby samodzielnie dokonał 3 pomiarów testowych dla każdego oka wybranego do certyfikacji. Sprawdź, czy pacjent może prawidłowo ustawić tonometr podczas samodzielnego użytkowania i zaznacz pole, jeśli tak. Kliknij przycisk **Next** (Dalej).



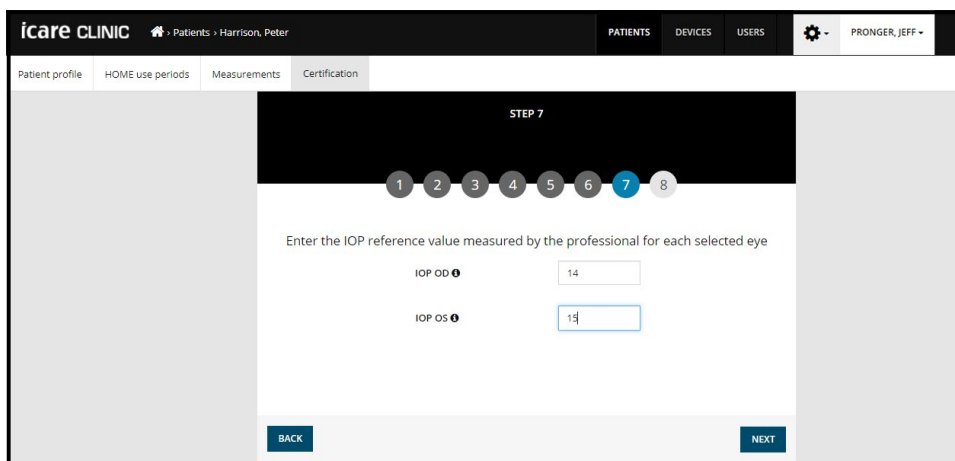
5. **Krok 5:** Użyj iCare EXPORT lub iCare PATIENT, aby wysłać pomiary testowe do iCare CLINIC. Upewnij się, że używana aplikacja wskazuje na pomyślne wystanie pomiarów za pomocą powiadomienia **Measurements saved!** (Pomiary zapisane!). Kliknij przycisk **Next** (Dalej).



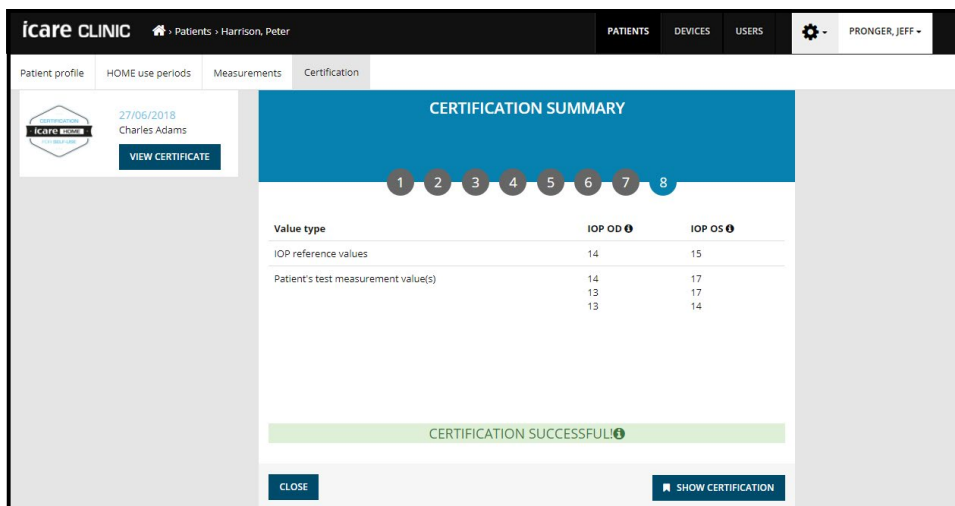
6. **Krok 6:** Lista zawiera wszystkie pomiary wykonane za pomocą podłączonego tonometru w ciągu poprzedniej godziny. Użyj znaczników czasu, aby zidentyfikować trzy referencyjne wartości IOP (mierzone przez pacjenta) dla każdego oka. Zaznacz wartości. Następnie kliknij przycisk **Next** (Dalej), aby kontynuować.



7. **Krok 7:** Wprowadź wartości referencyjne IOP mierzone przez profesjonalistę. Kliknij przycisk **Next** (Dalej).



8. **Ostatni krok, podsumowanie:** iCare CLINIC akceptuje ukończenie szkolenia pacjenta w oparciu o referencyjne wartości IOP, w tym zebranie trzech referencyjnych pomiarów IOP pacjenta dla wybranych oczu.



W przypadku pomyślnej certyfikacji kryteria pomiaru, które należy spełnić, to:

- Pierwszy z trzech odczytów HOME mierzonych samodzielnie przez pacjenta różni się o 5 mmHg lub mniej od referencyjnych wartości IOP specjalisty wprowadzonych w kroku 7.
- Zakres (maksymalnie minimum) trzech odczytów IOP zmierzonych samodzielnie przez pacjenta wynosi 7 mmHg lub mniej.
- Pacjent prawidłowo ustawia tonometr podczas samodzielnego korzystania.

Po spełnieniu kryteriów zgodności i zmienności pomiaru własnego pacjent otrzymuje certyfikat systemu, a certyfikat jest zapisywany w profilu pacjenta.



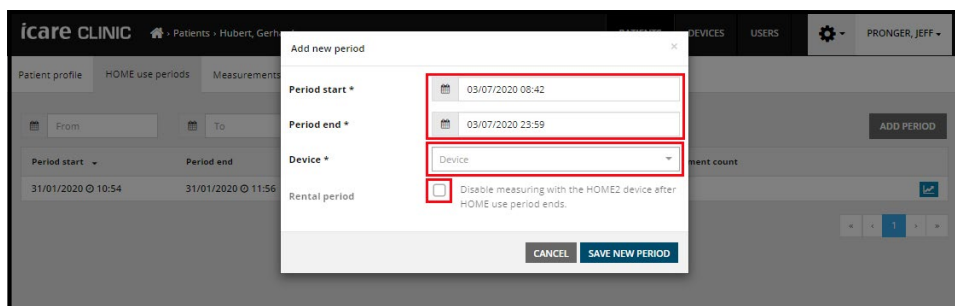
4.4.6 Zarządzanie okresami użytkowania tonometru HOME

Użytkownik może zarządzać okresami użytkowania HOME, klikając kartę **HOME use periods** (Okresy użytkowania HOME). Okres użytkowania HOME jest definiowany jako czas, w jakim użytkownik samodzielnie mierzy IOP za pomocą tonometru iCare HOME(2).

Użytkownik może uzyskać dostęp do karty **HOME use periods** (Okresy użytkowania HOME), klikając kolumnę **HOME use periods** (Okresy użytkowania HOME) na stronie startowej. Na karcie wymieniono historię okresów użytkowania w domu. Kolumny **Period start** (Początek okresu) i **Period end** (Koniec okresu) wskazują daty początkowe i końcowe okresu. Kolumna **Device name** (Nazwa urządzenia) wskazuje urządzenie używane w okresie pomiaru. Kolumna **Measurement count** (Liczba pomiarów) pokazuje całkowitą liczbę pomiarów wykonanych w okresie samodzielnego pomiaru. Kliknięcie ikony po prawej stronie wiersza okres użytkowania HOME powoduje otwarcie listy pomiarów dla wybranego okresu.

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	Icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12

Aby zdefiniować nowy okres użytkowania w domu, użytkownik klika przycisk **Add period** (Dodaj okres). Dаты i godziny rozpoczęcia i zakończenia są wybierane z menu kalendarza/zegara. Kliknięcie pola daty i godziny powoduje otwarcie narzędzia selektora dat. Z menu rozwijanego wybierz urządzenie używane w okresie użytkowania HOME. Możliwe jest ustawienie **Rental mode** (Trybu wynajmu) na tonometr iCare HOME2 używany w okresie użytkowania HOME. Aby ustawić tryb, zaznacz pole wyboru. Tonometr iCare HOME2 wyłącza możliwość pomiaru po czasie określonym w polu **Period end** (Koniec okresu). Aby aktywować ustawienie w tonometrze iCare HOME2, podłącz tonometr do iCare EXPORT.



Aby potwierdzić i aktywować nowy okres użytkowania domu, kliknij przycisk **Save new period** (Zapisz nowy okres).

4.4.7 Zarządzanie wynikami pomiarów IOP i tworzenie raportów

Pomiary IOP są wyświetlane pod kartą **Measurements** (Pomiary). Wymienione pomiary można filtrować, wprowadzając daty **From** (Od) i **To** (Do) lub wybierając okres użytkowania w domu z listy rozwijanej **Select period** (Wybierz okres).

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 @ 13:20	No device specified		20		-		Exclude
14/12/2018 @ 16:01	No device specified		19		-		Exclude
14/12/2018 @ 16:00	icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	Exclude
14/12/2018 @ 16:00	icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:59	icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 @ 15:59	icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:58	icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 @ 15:57	icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:55	icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:48	icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		Exclude

Jakość pomiaru, obliczona przez tonometr, jest wyświetlana po prawej stronie wyświetlanej wartości IOP. Termin **Excellent** (Doskonała) dla jakości wskazuje na niską zmienność danych IOP pobranych przez tonometr podczas pomiaru. Termin **Good** (Dobra) wskazuje na dość niską zmienność między danymi. **Satisfactory** (Zadowolająca) wskazuje wyższą, ale nadal dopuszczalną zmienność próbki danych dla wartości IOP 19 mmHg lub niższych. **Rejected** (Odrzucone) wskazuje na duże różnice w danych, z których pobrano próbki, a wynik pomiaru IOP nie powinien być stosowany do oznaczania klinicznego.

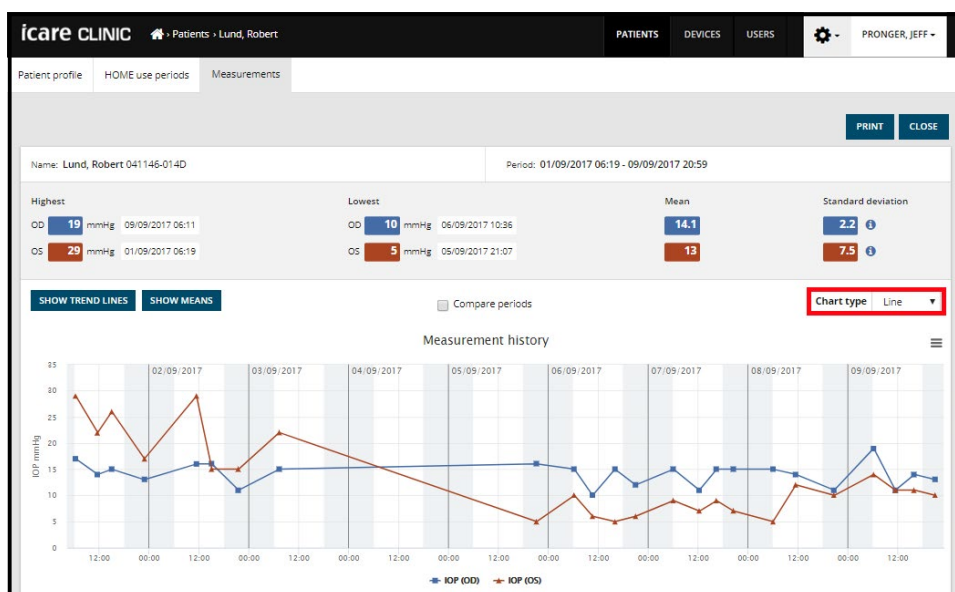
Użytkownik mógł zdefiniować **limit powiadomień IOP** dla pacjenta (patrz 4.4.3). Jeśli wynik pomiaru jest równy lub większy niż limit powiadomień, obok wyniku znajduje się symbol czerwonej flagi. Kliknięcie przycisku **Acknowledge** (Zatwierdź) powoduje zresetowanie wszystkich czerwonych flag i zmianę ich na białe flagi.

Trener lub **Physician** (Lekarz) może dodać komentarz do wyniku pomiaru, klikając symbol oka po prawej stronie wiersza wyniku pomiaru. Obok takich wyników znajduje się symbol niebieskiej nuty.

Nowy pomiar IOP można dodać ręcznie, klikając przycisk **Add** (Dodaj). Szczegółowe informacje na temat dodawania pomiarów do pacjenta są dostępne tutaj 4.4.8.

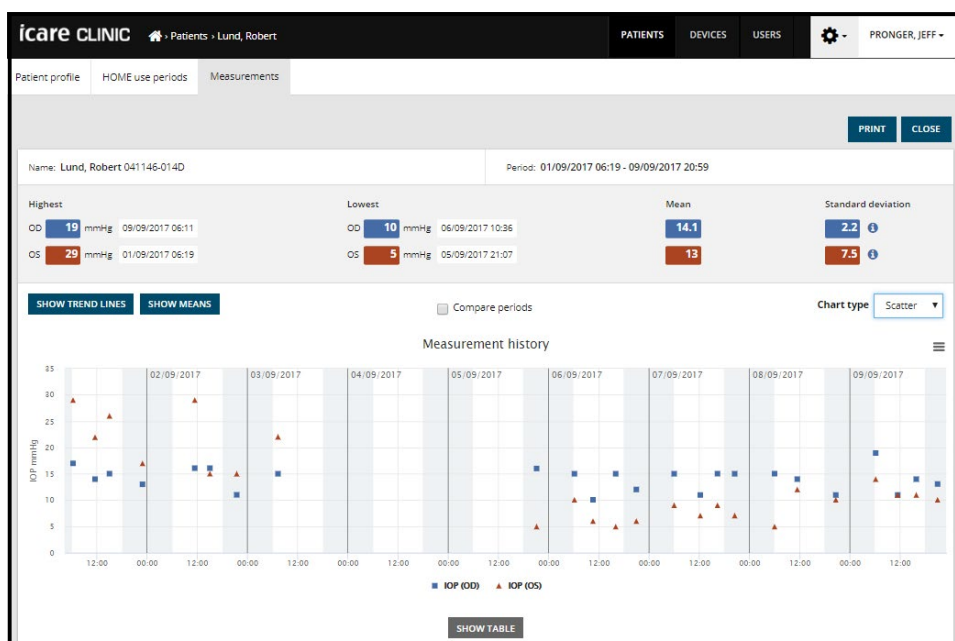
Raport IOP jest tworzony na podstawie wierszy wymienionych danych pomiarowych IOP. Pracownik służby zdrowia może wykluczyć pomiar, zaznaczając pole **Exclude** (Wyklucz) w wierszu pomiaru. Aby utworzyć raport, kliknij przycisk **Report** (Raport). Raport przedstawia wykres z czasem na osi x i pomiary IOP z obu oczu (jeśli oba zostały zmierzone) na osi y. Czas pomiaru i obliczony IOP dla poszczególnych pomiarów są ujawniane przez przesunięcie kursora (za pomocą myszy PC) nad wynikami pomiarów IOP na wykresie. Użytkownik może powiększyć wykres, przesuwając kursor nad wykresem, naciskając i przytrzymując lewy przycisk myszy komputera (malowanie wykresu). Statystyki opisujące dane różnią się w zależności od powiększenia użytkownika i są dynamicznie przeliczane do wyświetlania.

Format wykresu można zmienić za pomocą menu **Chart type** (Typ wykresu). Typ wykresu **Line** (Linia) łączy prezentowane punkty danych z liniami bezpośrednimi.



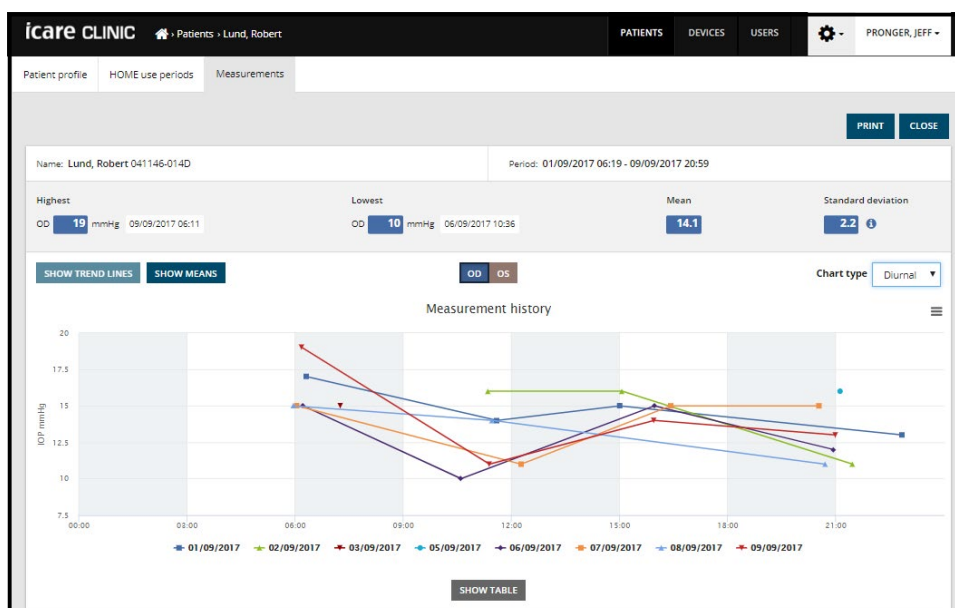
Typ wykresu

Scatter (Punktowy wykres) wyświetla punkty danych bez łączenia ich z liniami.



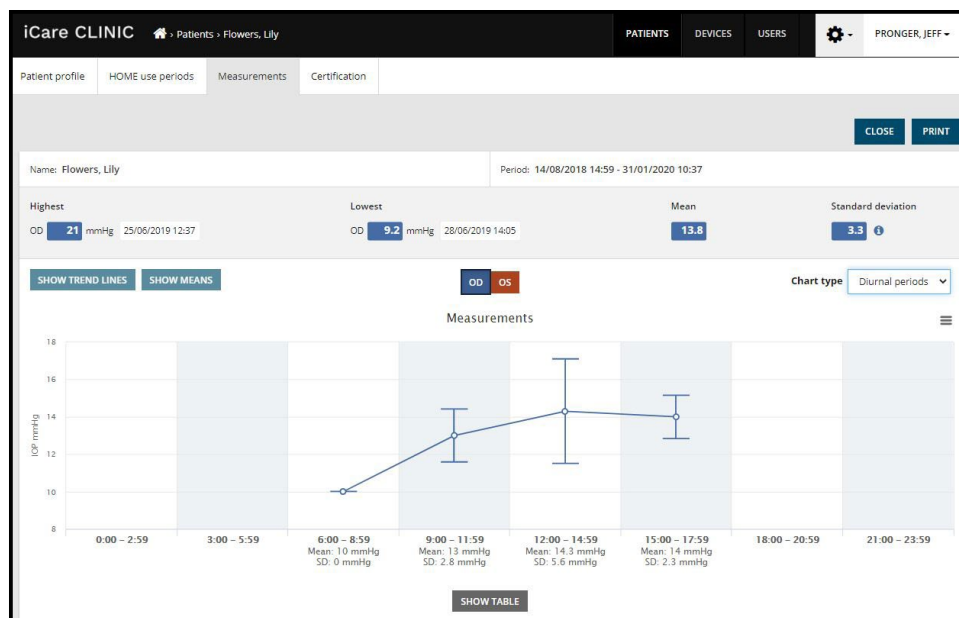
Typ wykresu Punktowy

Typ wykresu **Diurnal** (Dobowy) pozycjonuje wszystkie punkty IOP na osi 24-godzinnej. W związku z tym wszystkie punkty danych mierzone o tej samej porze dnia będą wyświetlane w tym samym punkcie na osi x. Punkty danych IOP każdego dnia są połączone z liniami bezpośrednimi.



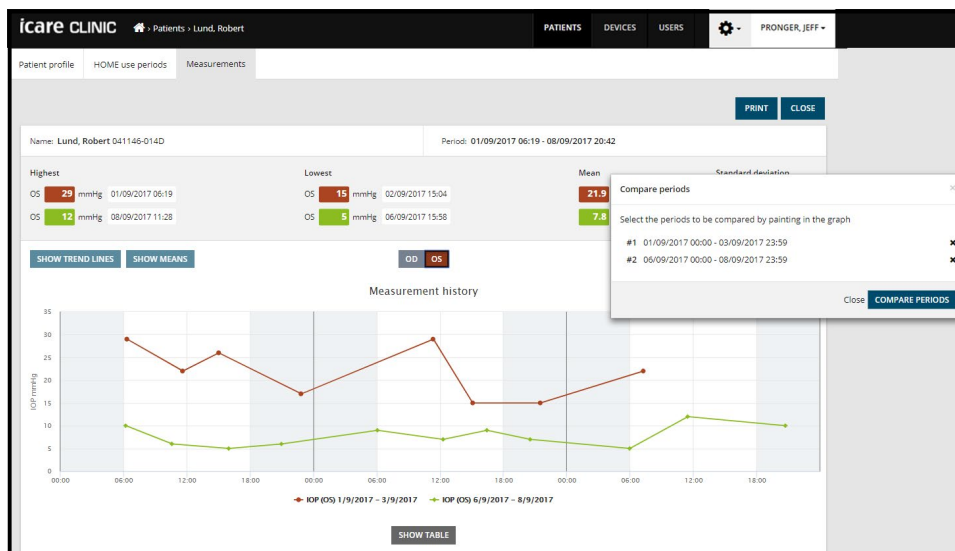
Typ wykresu Dobowy

Wykres typu **Diurnal Periods** (Okresy dobowe) umieszcza połączone punkty danych IOP w trzygodzinnych przedziałach czasowych na 24-godzinnej osi x. Połączone zmierzone punkty danych wyświetlają średnią wartość pomiarów trzygodzinnego przedziału czasowego. Punkty danych IOP z każdej godziny są połączone liniami prostymi. Wykres przedstawia standardowe paski odchylenia trzech godzin przedziałów czasowych w wybranym okresie pomiarów.



Typ wykresu Okresy dobowe

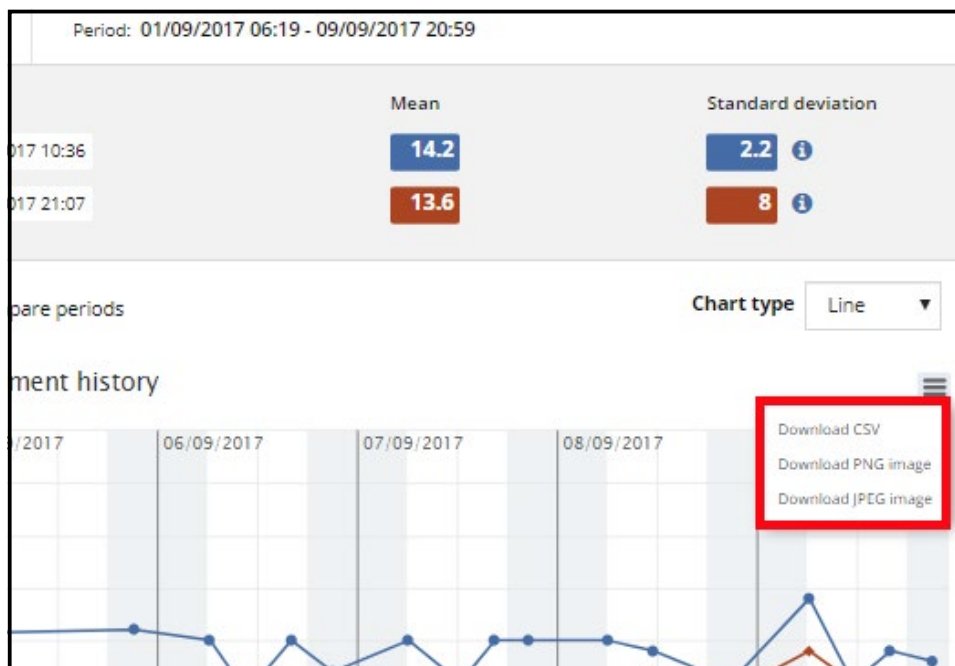
Zaznaczenie pola wyboru **Compare periods** (Porównaj okresy) (pokazane nad wykresem po zaznaczeniu typu wykresu **liniowego** lub **punktowego**) podczas wyświetlania typu wykresu **Linia** umożliwia użytkownikowi wybranie dwóch podokresów z wyświetlanego wykresu i porównanie okresów dla każdego oka jednocześnie. Podokresy są wybierane przez malowanie wyświetlanego wykresu.



Porównaj okresy

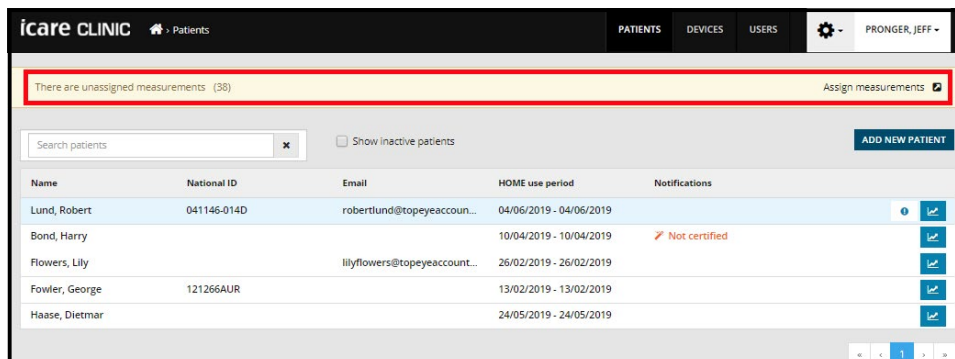
Kliknięcie przycisku **Show table** (Pokaż tabelę) pod wykresem powoduje otwarcie listy wszystkich pomiarów na wykresie. Cały raport można wydrukować lub zapisać jako plik PDF, klikając przycisk **Print** (Drukuj) w raporcie. Kliknij przycisk **Show table** (Pokaż tabelę), aby otworzyć i wyświetlić listę pomiarów pod wykresem.

Wyniki pomiarów wyświetlane na wykresie można wyeksportować do pliku csv, a wykres można zapisać jako obraz za pomocą menu rozwijanego w prawym górnym rogu wykresu. Językiem pliku csv jest na stałe język angielski pomimo wyboru języka interfejsu użytkownika.



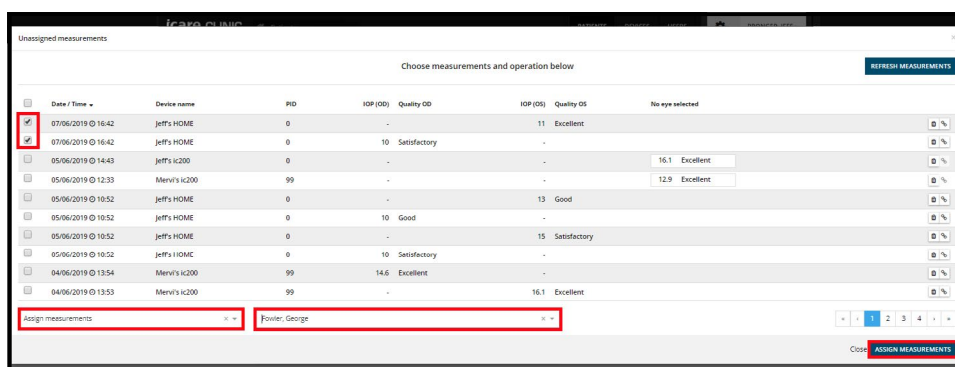
Zarządzanie wynikami pomiarów, które nie należą do okresu użytkowania HOME

Zwykle przed pomiarem zdefiniowany jest okres użytkowania HOME (patrz 4.4.6). Zdefiniowanie okresu użytkowania HOME kojarzy konkretny tonometr z konkretnym pacjentem. Jeśli nie zdefiniowano okresu użytkowania HOME, pomiary są nadal przesyłane do bazy danych iCare CLINIC. W takim przypadku wyniki pomiarów przechodzą do listy nieprzypisanych wyników. Stamtąd, każdy z wyników można ręcznie przypisać do pacjenta (lub usunąć).

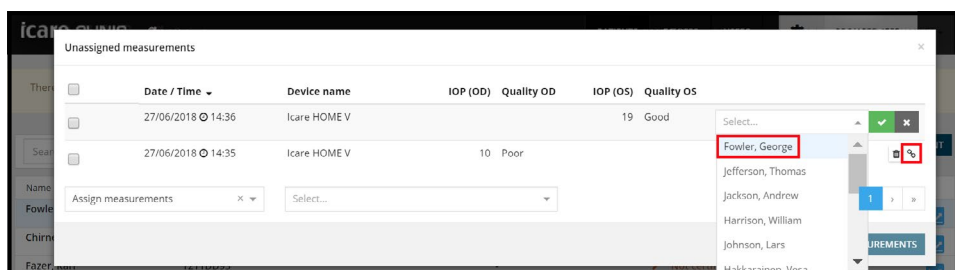


Wszelkie nieprzypisane wyniki z wcześniejszych pomiarów są wskazywane w górnej części strony docelowej. Aby zarządzać nieprzypisanymi wynikami, kliknij pozycję **Assign measurements** (Przypisz pomiary).

Zaznacz wyniki, które chcesz przypisać, zaznaczając pola po lewej stronie kolumny **Date** (Data) / **Time** (Godzina). Wybierz pozycję **Assign measurements** (Przypisz pomiary) z menu rozwijanego u dołu okna, wybierz pacjenta, a następnie kliknij przycisk **Assign measurements** (Przypisz pomiary).



Możesz też kliknąć symbol łańcucha po prawej stronie wiersza i wybrać powiązanego pacjenta z menu rozwijanego, które następnie się pojawi.

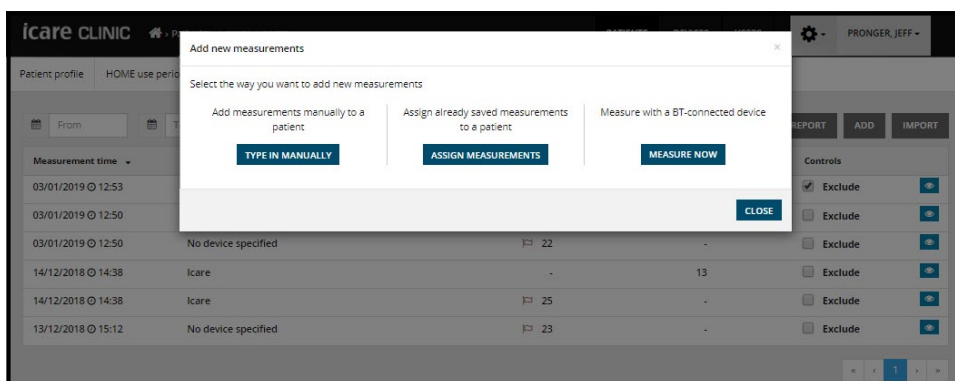


Wszystkie nieprzypisane pomiary można usunąć, najpierw wybierając jeden lub więcej pomiarów, a następnie wybierając opcję **Delete measurements** (Usuń pomiary) w menu rozwijanym i klikając przycisk **Delete measurements** (Usuń pomiary) w prawym dolnym rogu okna. Możesz też wybrać pomiar i kliknąć symbol „kosza na śmieci” wyświetlany po prawej stronie wiersza pomiaru.

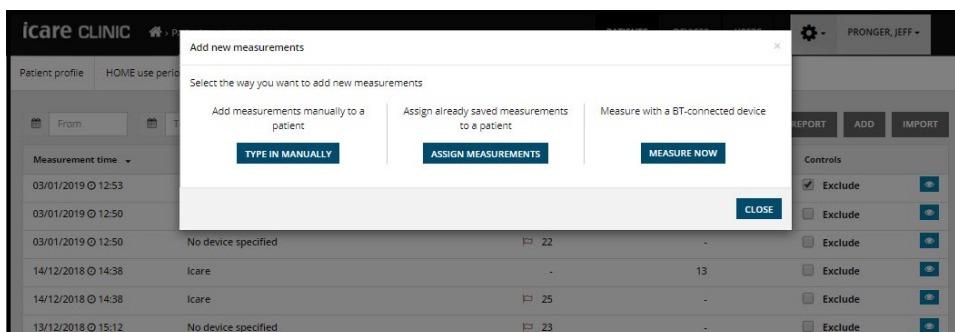
Kolumna PID wyświetla identyfikator pacjenta, który mógł zostać ustawiony w tonometrze IC200 podczas pomiaru IOP (0, jeśli nie ustawiono identyfikatora pacjenta). Identyfikator PID nie jest kopiowany do rekordów pacjenta po przypisaniu wyniku pomiaru IOP.

4.4.8 Dodawanie wyników pomiarów dla pacjenta

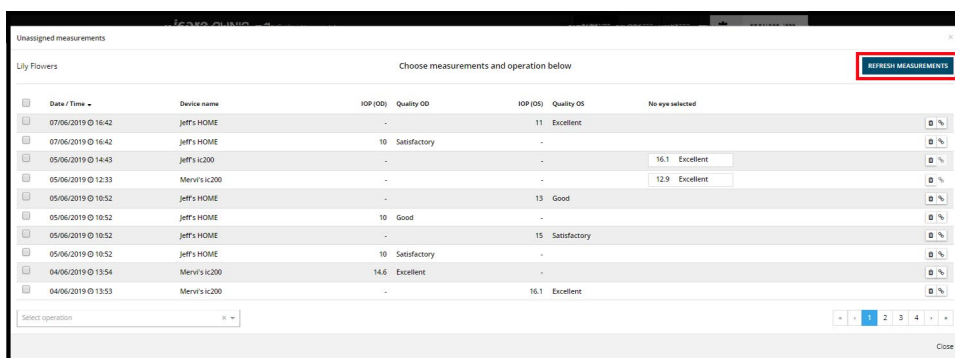
Aby dodać pomiary, kliknij przycisk **Add** (Dodaj) w prawym górnym rogu karty **Measurements** (Pomiary).



Aby dodać pomiar ręcznie, kliknij przycisk **Type in manually** (Ręczne wpisanie). Wybierz datę i godzinę pomiaru za pomocą selektora daty i wypełnij wartość IOP prawego i/lub lewego oka. Typ urządzenia można opcjonalnie wybrać z menu rozwijanego **Device type** (Typ urządzenia). Możesz dodać nowe wiersze, klikając przycisk **Add new row** (Dodaj nowy wiersz). Pamiętaj, aby kliknąć przycisk **Save all measurements** (Zapisz wszystkie pomiary), aby zapisać dodane pomiary.

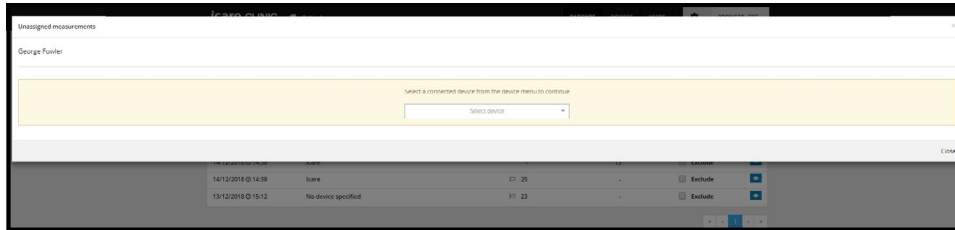


Aby dodać pomiary IOP wcześniej załadowane z tonometru, kliknij przycisk **Assign measurements** (Przypisz pomiary) w oknie **Add new measurements** (Dodawanie nowych pomiarów). Otwiera się lista pomiarów, które nie zostały przypisane do żadnego pacjenta. Kliknięcie przycisku **Refresh measurements** (Odświeżanie pomiarów) powoduje zaktualizowanie listy pomiarów odczytanych z tonometru po otwarciu tego okna. Wybierz pomiar, który ma zostać dodany dla wybranego pacjenta, zgodnie z opisem w 4.4.8.

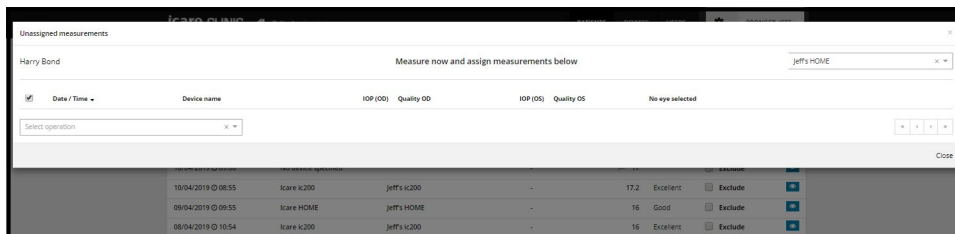


UWAGA: Pomiary IC200 bez wyboru oka są wymienione w kolumnie Brak oka na liście Nieprzypisane pomiary iCare CLINIC. Oko musi być wybrane, zanim będzie można je przypisać pacjentowi.

Aby dodać pomiary bezpośrednio z tonometru IC200 podczas pomiaru, kliknij przycisk **Measure now** (Zmierz teraz) w oknie **Add new measurements** (Dodaj nowe pomiary). Wybierz urządzenie używane do pomiaru IOP z menu rozwijanego.

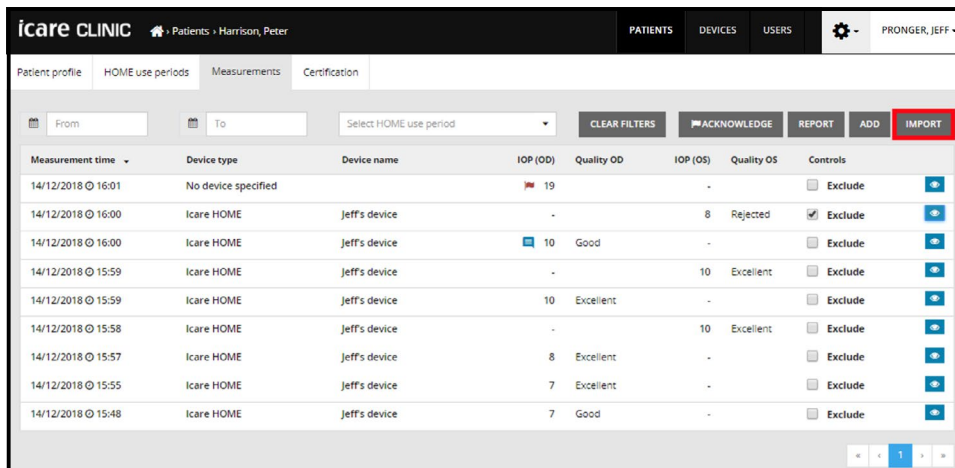


Otworzy się puste okno. Okno wypełnia się nowymi pomiarami wykonanymi za pomocą wybranego tonometru IC200. Przypisz pomiary pacjentowi, jak opisano wcześniej. Pomiary, które nie są potrzebne i nieprawidłowe pomiary można usunąć, klikając symbol kosza na śmieci po prawej stronie wiersza.



4.4.9 Importowanie wyników pomiarów IOP

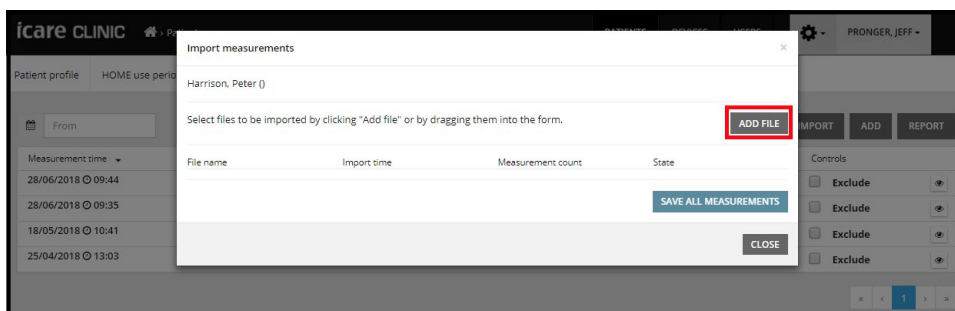
Wyniki pomiarów IOP można eksportować z iCare CLINIC, wybierając **Download csv** (Pobierz csv) w menu wyświetlanym na wykresie raportu IOP, patrz 4.4.7. Ponadto wyniki IOP przechowywane w oprogramowaniu iCare LINK wcześniejszej generacji mogą być eksportowane do pliku csv. Wyniki w plikach csv można zaimportować dla pacjenta w iCare CLINIC.



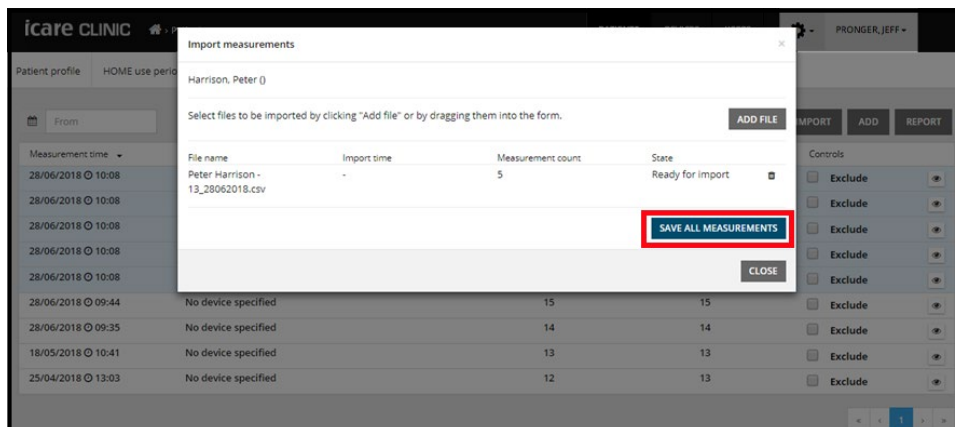
UWAGA: Wybór języka iCare LINK podczas eksportowania wyników pomiarów do pliku csv musi wskazywać English GB, jeśli wyniki mają być importowane do iCare CLINIC.

Aby zaimportować wyniki pomiarów IOP do iCare CLINIC

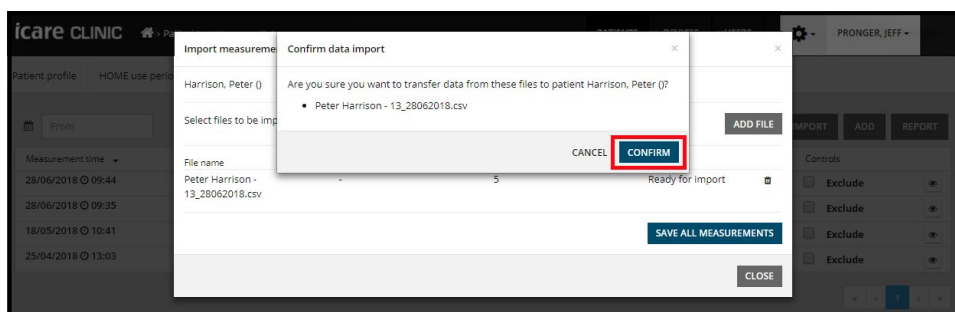
1. Przejdź do zakładki **Measurements** (Pomiary) wybranego pacjenta. Kliknij przycisk **Import**.
2. Kliknij przycisk **Add file** (Dodaj plik) i wybierz plik danych do zaimportowania. Alternatywnie przeciągnij i upuść plik danych w oknie Importowanie pomiarów.



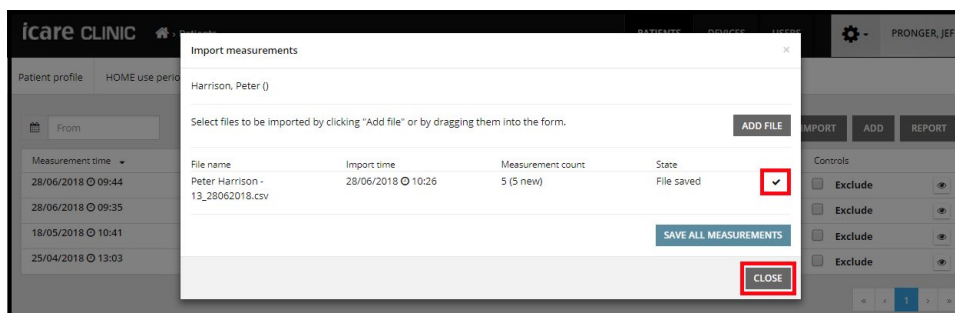
3. Funkcja importu weryfikuje plik danych i zlicza liczbę pomiarów w pliku.
Kliknij **Save all measurements** (Zapisz wszystkie pomiary).



4. Kliknij przycisk **Confirm** (Potwierdź), aby potwierdzić, że naprawdę chcesz zaimportować wyniki pomiarów w wybranym pliku danych do wybranego pacjenta.



5. Znacznik wyboru wskazuje pomyślne zaimportowanie. Liczba pomiarów pokazuje liczbę importowanych pomiarów. Kliknij przycisk **Close** (Zamknij), aby zamknąć okno.



4.5 Korzystanie z iCare EXPORT do przesyłania wyników pomiarów IOP z tonometru iCare do iCare CLINIC

Język interfejsu użytkownika iCare EXPORT można wybrać z menu ustawień w prawym dolnym rogu okna aplikacji.

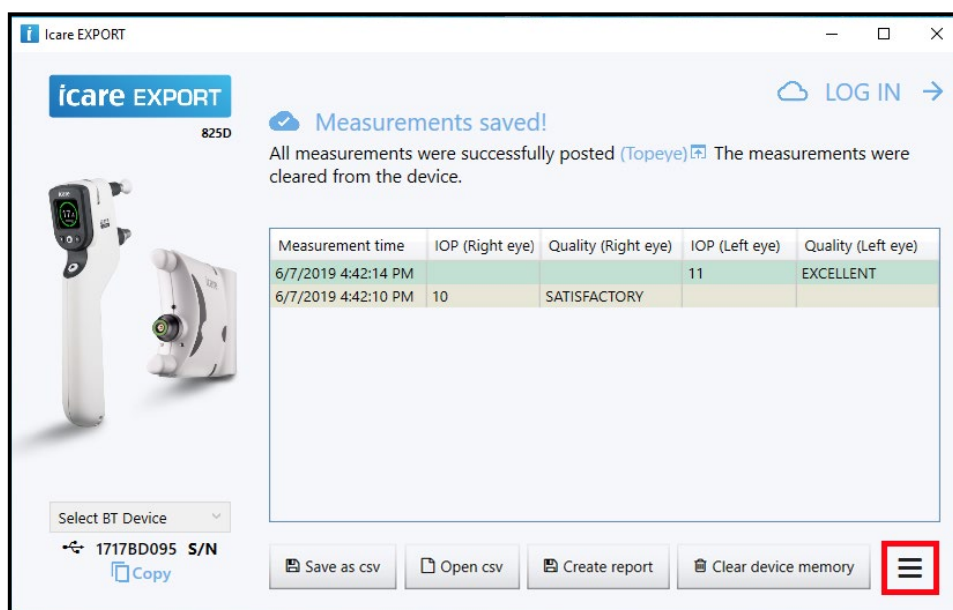
Aby przesać wyniki pomiarów z tonometru iCare HOME lub HOME2 bezpośrednio do dokumentacji pacjenta w iCare CLINIC, pacjent musi mieć zdefiniowany okres użytkowania HOME, patrz 4.4.6.

Aby przesać wyniki z tonometru IC200 do rekordu pacjenta, użytkownik musi korzystać z funkcji **Add - measure now** (Dodaj - zmierz teraz), patrz 4.4.9. Bez definiowania okresu użytkowania HOME lub korzystając z funkcji **Measure now** (Zmierz teraz) w celu dodawania pomiarów w czasie rzeczywistym, pomiary są ładowane do listy nieprzypisanych wyników iCare CLINIC, patrz 4.4.8.

Aby przesać wyniki pomiarów z tonometru iCare

1. Uruchom iCare EXPORT
2. Podłącz tonometr
 - Podłącz tonometr iCare HOME do komputera za pomocą kabla USB lub
 - Podłącz tonometr iCare HOME2 do komputera za pomocą kabla USB lub funkcji bezprzewodowych lub
 - Podłącz tonometr IC200 do komputera za pomocą funkcji bezprzewodowej technologii Bluetooth. Informacje na temat konfigurowania połączenia bezprzewodowego można znaleźć w 4.5.1.
3. Pomyślne przesłanie jest potwierdzone przez iCare EXPORT **Measurements saved!** (Zapisano pomiary!)

UWAGA! Domyślnie iCare EXPORT przesyła wyniki pomiarów do iCare CLINIC. iCare EXPORT nie wysyła wyników do iCare CLINIC w **Local mode** (Tryb lokalny). Tryb można ustawić za pomocą menu konfiguracyjnego w prawym dolnym rogu interfejsu użytkownika.



Program iCare EXPORT wyświetla przesłane wyniki w porządku chronologicznym. Wyniki można zapisać w lokalnym pliku csv, klikając przycisk **Save csv** (Zapisz csv). Wyniki są dołączane do wybranego pliku csv, jeśli wybrano istniejący plik csv.

Jeśli lokalna kopia lokalnie zapisanych wyników została zapisana wcześniej, można uzyskać do niej dostęp, klikając przycisk **Open csv** (Otwórz csv) i wybierając nazwę pliku, w którym pierwotnie zapisano wyniki.

Wyniki można również zapisać w formacie PDF, klikając przycisk **Create report** (Utwórz raport).

Wpisz nazwę pacjenta i identyfikator pacjenta. Raport zawiera czas pomiaru, wyniki IOP i jakość pomiaru zarówno dla prawego i lewego oka, jak i modelu tonometru.

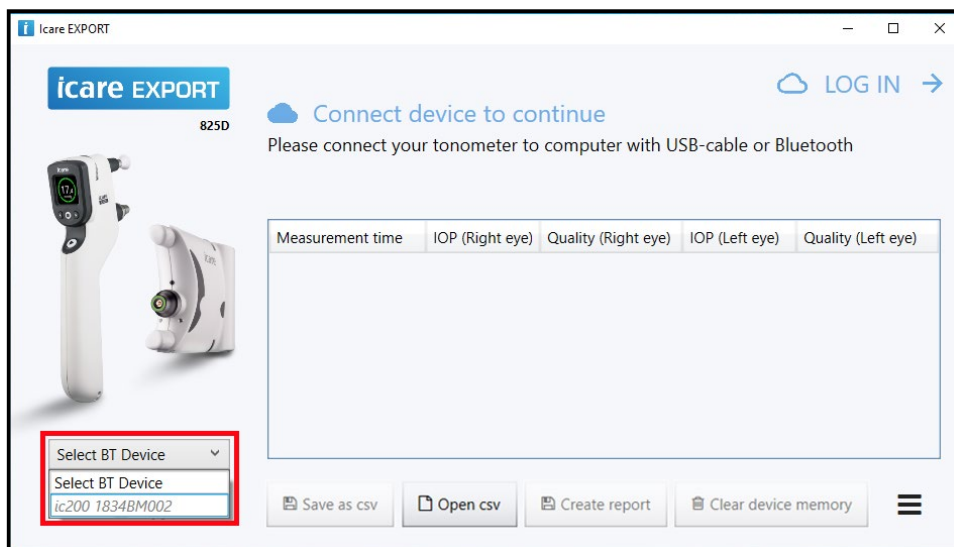
Domyślnie wszystkie wyniki pomiarów, które zostały przesłane do bazy danych iCare CLINIC, są usuwane z pamięci tonometru iCare HOME, iCare HOME2 lub iCare PRO. Wyniki nie są przesyłane do bazy danych iCare CLINIC, jeśli podłączony tonometr iCare nie został dodany do floty urządzeń lub iCare EXPORT jest używany w **Local mode** (Trybie lokalnym). W **Local mode** (Trybie lokalnym) wyniki w pamięci podłączonego tonometru iCare można usunąć, klikając przycisk **Clear device memory** (Wyczyść pamięć urządzenia) i potwierdzając usunięcie.

Wyniki pomiarów przesłane z tonometru IC200 nie są usuwane z tonometru po ich przesłaniu do iCare CLINIC. Użytkownik może usunąć wyniki, klikając przycisk **Clear device memory** (Wyczyść pamięć urządzenia) w iCare EXPORT, gdy tonometr jest podłączony.

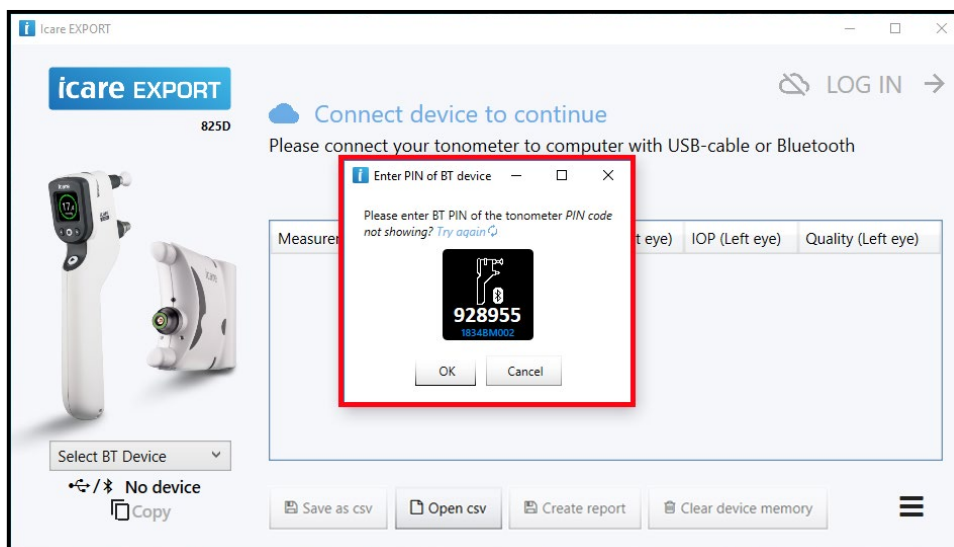
4.5.1 Podłączanie tonometru IC200 i HOME2 do iCare EXPORT przez Bluetooth

Tonometry IC200 i HOME2 mają możliwość bezprzewodowego przesyłania wyników pomiarów do iCare EXPORT i dalej do iCare CLINIC. Aby umożliwić przeniesienie wyników, należy ustawić parowanie tonometru IC200 lub HOME2 z komputerem z uruchomionym iCare EXPORT. Aby ustalić parowanie

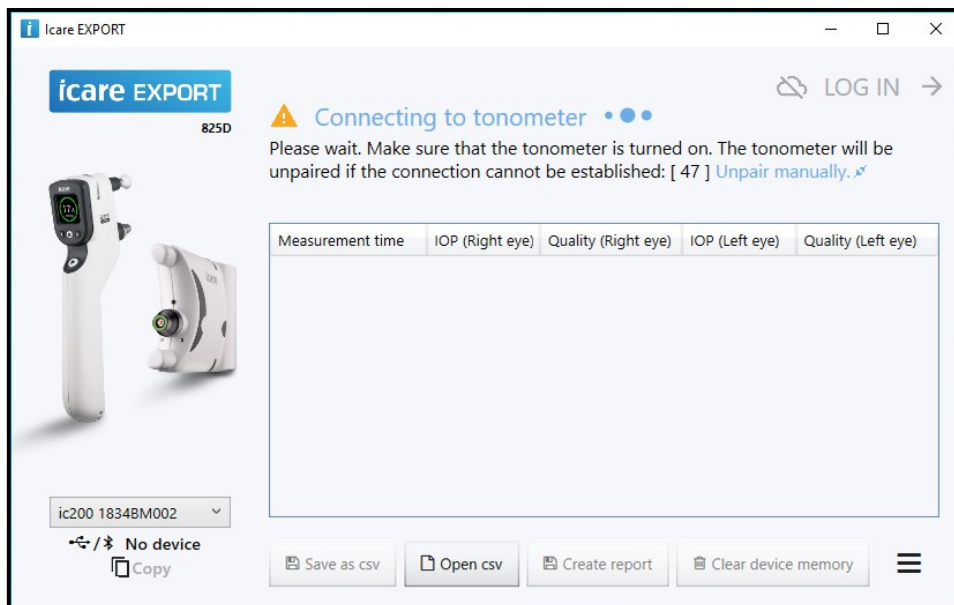
1. Upewnij się, że w komputerze jest włączona funkcja Bluetooth
2. Rozpocząć parowanie z tonometru IC200 lub HOME2, jak opisano w instrukcji obsługi tonometru.
3. Wybierz tonometr z rozwijanego menu iCare EXPORT na podstawie numeru seryjnego wyświetlanego na tonometrze. Numer seryjny urządzenia, które nie jest sparowane, jest wyświetlany czcionką szarą i kursywą.



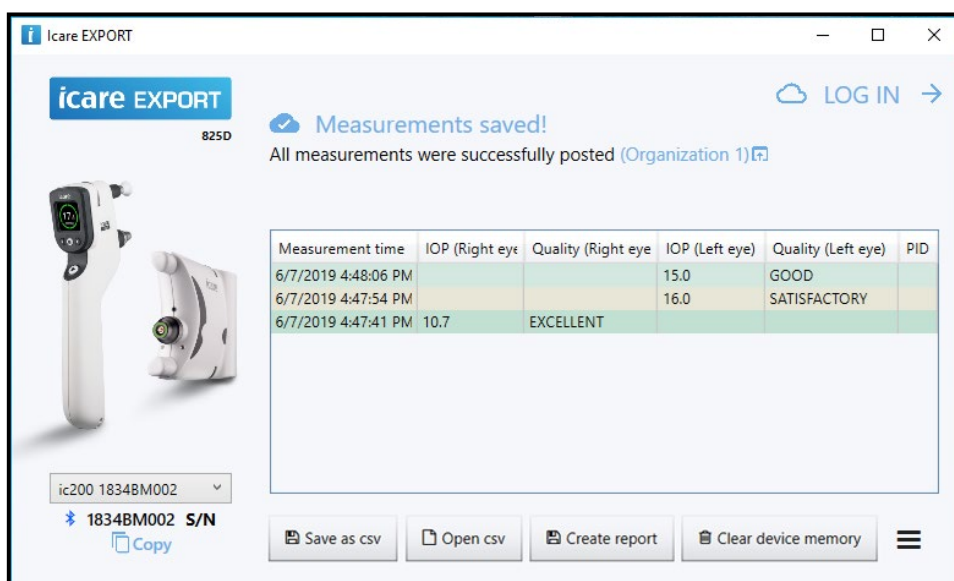
4. Wpisz kod PIN wyświetlany na ekranie tonometru IC200 lub HOME2.



5. Wybrany tonometr IC200 lub HOME2 aktywuje połączenie z iCare EXPORT.

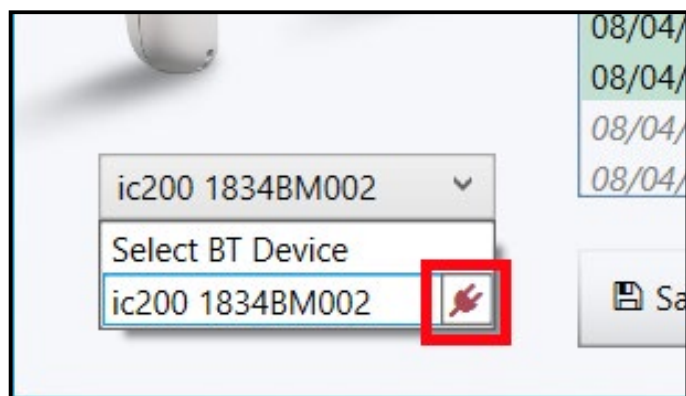


Care EXPORT ładuje pomiary przechowywane w urządzeniu IC200 lub HOME2. Domyślnie wyniki pomiarów są wyświetlane w interfejsie użytkownika, przesyłane i przechowywane w iCare CLINIC. iCare EXPORT wskazuje pomyślne przeniesienie i przechowywanie pomiarów za pomocą komunikatu **Measurements saved!** (Zapisano pomiary!).

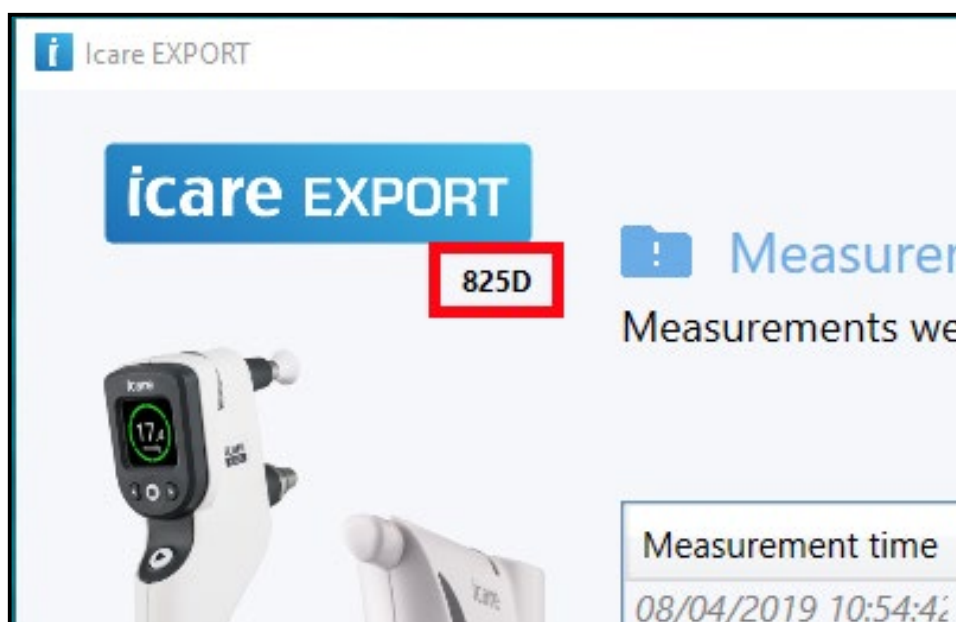


W trybie lokalnym iCare EXPORT wyświetla tylko pomiary w interfejsie użytkownika. Komunikat **Measurements loaded successfully!** (Pomyślnie załadowano pomiary!) wskazuje, że pomiary zostały pomyślnie załadowane z urządzenia.

Po nawiązaniu powiązania tonometru z iCare EXPORT, tonometr można odłączyć od iCare EXPORT, wybierając inny tonometr lub wybierając z menu opcję **Select BT Device** (Wybierz urządzenie BT). Tonometr sparowany z iCare EXPORT jest podłączony do iCare EXPORT, wybierając go z menu urządzenia BT. Sparowane urządzenie tonometru można sparować z iCare EXPORT i używanego komputera, klikając symbol czerwonej wtyczki po prawej stronie numeru seryjnego urządzenia.



Parowanie między tonometrem a iCare EXPORT musi być wykonane tylko raz. Następnym razem, gdy tonometr IC200 lub HOME2 powinien być podłączony do iCare EXPORT, upewnij się, że tonometr jest włączony, Bluetooth jest aktywowany w urządzeniu i wybierz urządzenie z rozwijanego menu. Gdy funkcja Bluetooth jest włączona w tonometrze i istnieje parowanie z iCare EXPORT, menu Bluetooth tonometru pokazuje czteroliterowy identyfikator, np. 825D. Ten identyfikator jest również wyświetlany w iCare EXPORT, gdy tonometr jest sparowany, jak pokazano na rysunku poniżej.

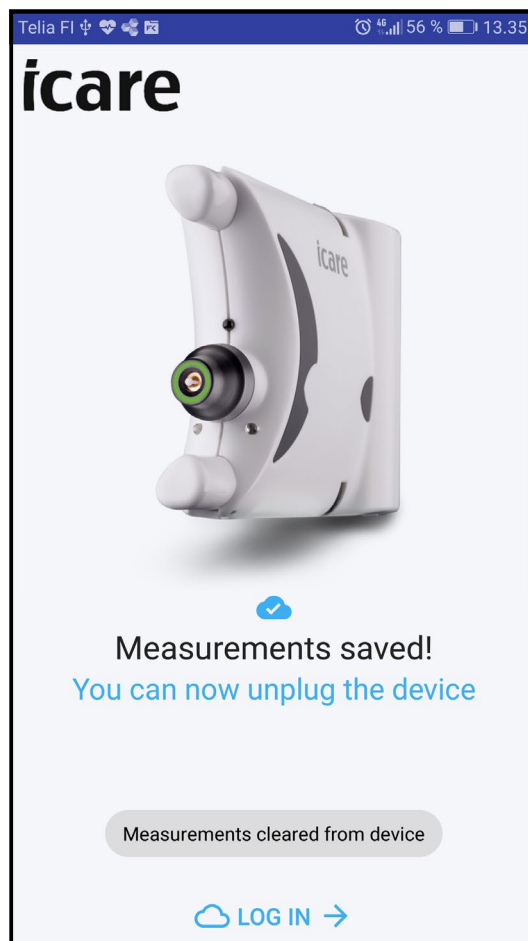


4.6 Korzystanie z aplikacji iCare PATIENT do przesyłania wyników IOP z tonometru iCare HOME

Język interfejsu użytkownika iCare PATIENT zależy od języka wybranego w systemie operacyjnym Android używanego smartfona lub tabletu z systemem Android. W przypadku, gdy język wybrany w smartfonie lub tablecie nie jest obsługiwany przez iCare PATIENT, używany jest język angielski.

Aby przestać wysyłać wyniki pomiarów z tonometru iCare HOME do dokumentacji pacjenta, pacjent musi mieć zdefiniowany okres użytkowania HOME, patrz 4.4.6. Bez definiowania okresu użytkowania HOME, pomiary są ładowane do listy nieprzypisanych wyników iCare CLINIC, patrz 4.4.8. Po zdefiniowaniu okresu użytkowania HOME i wykonaniu niektórych pomiarów wykonaj następujące czynności:

1. Podłącz tonometr iCare HOME do smartfona lub tabletu za pomocą kabla USB OTG.
UWAGA: Wtyczka kabla tonometru iCare HOME musi być podłączona do smartfona lub tabletu.
2. Aplikacja iCare PATIENT automatycznie uruchamia się w smartfonie lub tablecie, a wyniki pomiarów są przesyłane do bazy danych iCare CLINIC. Wyniki są usuwane z pamięci tonometru iCare HOME.



Kliknij **Log in →** (Zaloguj się) tekst u dołu ekranu, aby zalogować się do iCare CLINIC i wyświetlić przesłane wyniki.

5 Konserwacja i aktualizacje

iCare CLINIC jest aktualizowana przez Icare Finland Oy. Nie wymaga żadnych działań ze strony użytkowników. Administrator organizacji otrzyma informacje o zbliżających się aktualizacjach, na przykład za pośrednictwem poczty e-mail.

Najnowszą wersję pliku instalatora iCare EXPORT można pobrać z menu **Help** (Pomoc) iCare CLINIC.

iCare PATIENT jest dostępna bezpłatnie w sklepie z aplikacjami Google Play. Smartfon lub tablet wskaże użytkownikowi, czy aktualizacja jest dostępna i poprowadzi proces aktualizacji.

UWAGA: Aktualizacje nigdy nie modyfikują informacji o pacjencie ani wyników pomiarów.

6 Zakończenie usługi

Organizacja może korzystać z usługi iCare CLINIC przez cały czas trwania ważnej subskrypcji.

Po wygaśnięciu subskrypcji oprogramowania jako usługi dostawca nie jest zobowiązany do przechowywania jakichkolwiek danych w bazie danych iCare CLINIC, ale może to zrobić, jeśli wymaga tego prawo i regulacje. Administrator organizacji Klienta eksportuje wszystkie dane przechowywane w iCare CLINIC do lokalnych plików klienta.

Administrator organizacji Klienta jest odpowiedzialny za eksport wszystkich danych przechowywanych w iCare CLINIC przed wygaśnięciem subskrypcji lokalnej iCare CLINIC.

iCare EXPORT i iCare PATIENT nie przechowują żadnych danych w aplikacjach. Można je odinstalować w dowolnym momencie bez utraty danych.

7 iCare CLINIC lokalnie w sieci IT klienta

iCare CLINIC jest dostępna w wersji lokalnej, którą można zainstalować w sieci informatycznej klienta. Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy takiej instalacji z następującymi wyjątkami.

- Wymagania dotyczące instalacji i systemu można znaleźć w dokumentacji dostarczonej przez iCare.
- Aby zalogować się do iCare CLINIC, użytkownik musi zalogować się do usługi za pomocą urządzenia obsługującego przeglądarkę, podłączonego do sieci informatycznej klienta.
- iCare PATIENT nie może być używana do przesyłania wyników pomiarów z tonometru do iCare CLINIC.
- iCare CLINIC ma dwie opcje konfiguracji. W trybie lokalnym wyniki pomiarów można przysyłać tylko z sieci komputerowej klienta. W drugiej opcji transfer wyników pomiarów jest możliwy przez Internet, co umożliwia pacjentom zdalne przesyłanie wyników.
 - Opcja konfiguracji jest wybierana w czasie instalacji. Użytkownik nie może wybrać ani zmienić trybu.
 - W obu konfiguracjach wyniki są przechowywane w instalacji lokalnej.

Subskrypcja iCare CLINIC odbywa się między przedstawicielem handlowym iCare a klientem. Aktualizacje iCare CLINIC są instalowane przez klienta. iCare informuje klienta, kiedy aktualizacje są dostępne.

8 Rozwiązywanie problemów

Przycisk Otwórz cvs w iCare EXPORT nie otwiera pliku w oczekiwanej aplikacji. Aplikacja służąca do otwierania pliku jest zdefiniowana w ustawieniach systemu operacyjnego komputera. W MS Windows 10 domyślne aplikacje są definiowane w Ustawienia / System / Aplikacje domyślne / Wybierz domyślne aplikacje według typu pliku.

Kabel USB OTG został podłączony pomiędzy tonometrem iCare HOME a smartfonem lub tabletem, ale nic się nie dzieje. Upewnij się, że koniec hosta kabla USB OTG został podłączony do smartfona lub tabletu.

iCare PATIENT zatrzymuje się i wyświetla „Podłączanie urządzenia, poczekaj – Nie odłączaj urządzenia podczas postępu” po podłączeniu urządzenia iCare HOME do smartfona lub tabletu.

Odłącz i podłącz kabel do smartfona lub tabletu i/lub uruchom ponownie aplikację iCare PATIENT.

Funkcja importowania danych w programie iCare CLINIC wyświetla błąd po wybraniu pliku csv wyeksportowanego z oprogramowania iCare LINK. Upewnij się, że iCare LINK jest ustawiona dla języka angielskiego (GB) podczas eksportowania pliku danych csv. Zamknij okno Importowanie pomiarów i spróbuj ponownie zaimportować.

Przesłałeś wyniki pomiarów IOP z tonometru iCare HOME(2) do iCare CLINIC, ale nie są one wyświetlane w prawidłowym zapisie pacjenta. Możliwe przyczyny są następujące:

- a) Okres użytkowania HOME dla danego pacjenta nie został zdefiniowany dla urządzenia, z którego przesłano wyniki pomiarów. Jeśli urządzenie nie zostało zdefiniowane dla żadnego pacjenta, wyniki pomiarów IOP można znaleźć na liście nieprzypisanych pomiarów, patrz 4.4.8. Jeśli urządzenie zostało błędnie przypisane do innego pacjenta, wyniki są wyświetlane w dokumentacji tego pacjenta.
- b) Czas w zegarze tonometru nie był poprawny, na przykład ze względu na przechowywanie tonometru przez pewien czas bez baterii lub ze względu na zmianę strefy czasowej. Oprogramowanie iCare CLINIC nie może poprawnie wyświetlić wyników na osi czasu pacjenta. Skontaktuj się z icare-mHOME-support@icare-world.com w celu uzyskania pomocy.

Z menu urządzenia iCare EXPORT wybrano IC200, ale iCare EXPORT nie łączy się z tonometrem.

Upewnij się, że funkcja Bluetooth tonometru jest włączona. Jeśli jest włączona, usuń sparowanie tonometru z iCare EXPORT (patrz 4.5.1) i usuń sparowanie z tonometru IC200 (patrz instrukcja obsługi tonometru IC200). Ponownie sparuj tonometr z iCare EXPORT.





iCare EXPORT pokazuje „Podłączanie do urządzenia” i ostatecznie nie łączy się z tonometrem IC200.

Usunąć sparowanie tonometru z iCare EXPORT i usunąć parowanie z tonometru IC200. Ponownie sparuj tonometr z iCare EXPORT.

iCare EXPORT nie pokazuje tonometru IC200 w menu urządzenia. Usuń parowanie z tonometru i ponownie sparuj tonometr z iCare EXPORT.

Wyniki pomiarów załadowane z tonometru IC200 nie pojawiają się w iCare CLINIC. Upewnij się, że w iCare EXPORT ustawiono tryb chmury. Podłącz ponownie tonometr do iCare EXPORT.

9 Oznaczenia

	Producent
	Oznaczenie CE
	Produkt jest urządzeniem medycznym
	Przeczytaj instrukcję obsługi

10 Załącznik 1. Opis techniczny

Usługa iCare CLINIC jest świadczona z serwerów internetowych za pomocą przeglądarki internetowej. Protokół SSL w porcie TCP 443 służy do szyfrowania połączeń danych. Aby zapewnić prawidłowe korzystanie z usługi iCare CLINIC, środowisko sieciowe użytkownika musi umożliwiać przeglądarkom internetowym dostęp do Internetu. Brak dostępu do Internetu powoduje, że jakakolwiek funkcjonalność usługi iCare CLINIC jest niedostępna.

iCare CLINIC wyświetla wartości IOP do jednego miejsca dziesiętnego mmHg. Wyniki pomiarów IOP pobrane z tonometrów iCare HOME(2) są zawsze wyświetlane jako liczby całkowite mmHg.

Aby zapewnić prawidłowe korzystanie z aplikacji iCare EXPORT, środowisko sieciowe użytkownika musi umożliwiać iCare EXPORT dostęp do Internetu za pomocą portu TCP 443. Brak dostępu do Internetu za pośrednictwem zdefiniowanego portu uniemożliwia wysyłanie danych z urządzenia podłączonego do iCare EXPORT do bazy danych w usłudze iCare CLINIC.

Środowisko sieciowe użytkownika musi umożliwiać iCare PATIENT dostęp do Internetu za pomocą portu TCP 443. Brak dostępu do Internetu za pośrednictwem zdefiniowanego portu uniemożliwia wysyłanie danych z urządzenia podłączonego do iCare PATIENT do bazy danych w usłudze iCare CLINIC.

Format daty używany w usłudze iCare CLINIC jest zdefiniowany w ustawieniach języka przeglądarki internetowej. Format daty używany przez aplikację iCare EXPORT jest zdefiniowany w ustawieniach systemów operacyjnych MS Windows.

Zdecydowanie zaleca się, aby odpowiedzialna organizacja utrzymywała ochronę przed wirusami na bieżąco na używanych komputerach i smartfonach. Zaleca się również, aby odpowiedzialna organizacja instalowała aktualizacje zabezpieczeń używanych przeglądarek internetowych, komputerów i smartfonów, jeśli są dostępne.

Wykonanie aplikacji iCare CLINIC, iCare PATIENT i iCare EXPORT w sieci internetowej klienta może spowodować wcześniej niezidentyfikowane ryzyko dla pacjentów, użytkowników lub osób trzecich. Klientowi zaleca się identyfikowanie, analizowanie, ocenę i kontrolowanie tych zagrożeń. Kolejne zmiany w sieci IT mogą powodować nowe zagrożenia i wymagać dodatkowej analizy. Zmiany w sieci IT obejmują: 1) zmiany w konfiguracji sieci IT; 2) dodanie elementów (platform sprzętowych i/lub programowych lub aplikacji) do sieci IT; 3) usunięcie pozycji z sieci informatycznej; 4) aktualizacja platform sprzętowych i/lub programowych lub aplikacji w sieci IT; oraz 5) modernizacja platform sprzętowych i/lub programowych lub aplikacji w sieci IT.

iCare EXPORT i iCare PATIENT odczytują wyniki pomiarów IOP z tonometru iCare za pomocą kabla USB lub połączenia Bluetooth. Jeśli połączenie nie powiedzie się, spróbuj ponownie podłączyć tonometr.

iCare EXPORT i iCare PATIENT wysyłają wyniki pomiarów odczytane z podłączonego tonometru do iCare CLINIC. Jeśli sieć nie może przenieść wyników do usługi iCare CLINIC, spróbuj ponownie później.

11 Załącznik 2. System, komunikaty o błędach

11.1 iCare CLINIC

W tabeli użytkownik profesjonalny oznacza użytkownika, którego rolą jest administrator organizacji, lekarz lub trener.

Komunikat	Sytuacja	Wyjaśnienie i możliwe działania
Could not create user account (Nie można utworzyć konta użytkownika)	Gdy administrator organizacji tworzy konto użytkownika.	Nie można utworzyć konta użytkownika. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu.
User account update failed! (Aktualizacja konta użytkownika nie powiodła się!)	Gdy użytkownik profesjonalny aktualizuje własny profil użytkownika lub administrator organizacji aktualizuje profil użytkownika.	Nie można zaktualizować informacji o użytkowniku. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu.
Could not add patient profile (Nie można dodać profilu pacjenta)	Gdy profesjonalny użytkownik tworzy wpis pacjenta.	Nie można dodać wpisu pacjenta. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu albo krajowy lub szpitalny identyfikator jest już używany.
Nie można zaktualizować profilu pacjenta	Gdy profesjonalny użytkownik aktualizuje profil pacjenta.	Nie można zaktualizować profilu pacjenta. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu albo krajowy lub szpitalny identyfikator jest już używany.
Could not add the device (Nie można dodać urządzenia)	Gdy użytkownik profesjonalny dodaje urządzenie do konta organizacji.	Nie można zaktualizować profilu pacjenta. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu albo krajowy lub szpitalny identyfikator jest już używany.
Failed to update device information (Nie można zaktualizować informacji o urządzeniu)	Gdy profesjonalny użytkownik aktualizuje informacje o urządzeniu.	Nie można dodać urządzenia do usługi iCare CLINIC. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu lub urządzenie już istnieje na liście urządzeń w jakiejś organizacji.
Device has ongoing HOME use period and can't be deactivated (Okres użytkowania tonometru HOME został rozpoczęty i nie można go dezaktywować)	Gdy użytkownik profesjonalny próbuje dezaktywować urządzenie na koncie organizacji.	Nie można zaktualizować informacji o urządzeniu. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu.
This serial number has already been registered (Ten numer seryjny został już zarejestrowany)	Gdy użytkownik profesjonalny dodaje urządzenie do konta organizacji.	Nie można dezaktywować urządzenia. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu lub urządzenie nie zostało oznaczone jako zwrócone po użyciu go w okresie użytkowania HOME.
HOME use period overlaps with an existing period (Okres użytkowania HOME pokrywa się z istniejącym okresem)	Gdy profesjonalny użytkownik definiuje okres użytkowania HOME.	Nie można było zdefiniować numeru seryjnego urządzenia, ponieważ numer seryjny jest już używany w systemie iCare CLINIC.

Komunikat	Sytuacja	Wyjaśnienie i możliwe działania
Could not delete period (Nie można usunąć okresu)	Gdy profesjonalny użytkownik usuwa okres użytkowania HOME zdefiniowany dla pacjenta.	Nie było możliwe zdefiniowanie okresu użytkowania HOME, ponieważ istnieje już okres użytkowania HOME z nakładającą się definicją czasu dla pacjenta.
Some measurements could not be added (Nie można dodać niektórych pomiarów)	Gdy profesjonalny użytkownik dodaje wyniki pomiaru pacjenta ręcznie.	Nie można było usunąć okresu użytkowania HOME. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu.
None of the measurements could not be added (Nie można dodać żadnego z pomiarów)	Gdy profesjonalny użytkownik dodaje wyniki pomiaru pacjenta ręcznie.	Nie można było dodać zdefiniowanych pomiarów. Może to być spowodowane dodanymi pomiarami w tym samym czasie lub z powodu tymczasowej awarii w systemie.
Failed to save comments (Nie można zapisać komentarzy)	Gdy użytkownik profesjonalny definiuje komentarz dla wyniku pomiaru.	Zapisywanie komentarza nie powiodło się. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu.
Could not save some of the measurements (Nie można zapisać niektórych pomiarów)	Gdy profesjonalny użytkownik importuje wyniki pomiarów dla pacjenta z pliku.	Nie można było zapisać niektórych pomiarów w pliku wybranym do importowania. Może to być spowodowane dodanymi pomiarami w tym samym czasie lub z powodu tymczasowej awarii w systemie.
File incompatible (Niezdolny plik)	Gdy profesjonalny użytkownik importuje wyniki pomiarów dla pacjenta z pliku.	Plik wybrany do importowania pomiarów jest niezgodny z iCare CLINIC.
Partially readable (Możliwość częściowego odczytu)	Gdy profesjonalny użytkownik importuje wyniki pomiarów dla pacjenta z pliku.	Plik wybrany do importowania pomiarów ma kilka wierszy, które nie są zgodne z iCare CLINIC.
Could not save file (Nie można zapisać pliku)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent zapisuje wyniki pomiarów w pliku.	Nie można było zapisać wyników w wybranym pliku. Może to być spowodowane tymczasową awarią systemu.
Token cannot be empty (Token nie może być pusty)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent kliknie link do wyboru hasła w otrzymanej wiadomości e-mail.	Łącze internetowe do aktywacji konta użytkownika jest wadliwe. Skontaktuj się z icare-mhome-support@icare-world.com .
Activation token does not exist (Token aktywacji nie istnieje)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent kliknie link do wyboru hasła w otrzymanej wiadomości e-mail.	Łącze internetowe do aktywacji konta użytkownika jest wadliwe. Skontaktuj się z icare-mhome-support@icare-world.com .
The activation token has expired (Token aktywacji wygasł)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent kliknie link do wyboru hasła w otrzymanej wiadomości e-mail.	Łącze internetowe do aktywacji konta użytkownika wygasło. Skontaktuj się z icare-mhome-support@icare-world.com .
Password change token does not exist (Token zmiany hasła nie istnieje)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent kliknie link do resetowania hasła w otrzymanej wiadomości e-mail.	Łącze internetowe do resetowania hasła jest wadliwe. Skontaktuj się z icare-mhome-support@icare-world.com .
The password change token has expired (Token zmiany hasła wygasł)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent kliknie link do resetowania hasła w otrzymanej wiadomości e-mail.	Łącze internetowe do resetowania hasła wygasło. Skontaktuj się z icare-mhome-support@icare-world.com .
Current password does not match (Bieżące hasło nie jest zgodne)	Gdy pracownik profesjonalny lub pacjent wprowadza nowe hasło.	Hasło podane przez użytkownika jest nieprawidłowe.
Email already exists (Adres e-mail już istnieje)	Gdy pracownik profesjonalny lub pacjent wprowadza nowe hasło.	Konto użytkownika (profesjonalne lub pacjenta) już istnieje z podanym adresem e-mail.
Internal server error (Wewnętrzny błąd serwera)	Za każdym razem, gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent wykonuje zadanie.	Wystąpiła tymczasowa awaria systemu. Spróbuj ponownie. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z icare-mhome-support@icare-world.com .

11.2 iCare EXPORT

Komunikat	Sytuacja	Wyjaśnienie i możliwe działania
Unknown device! (Nieznane urządzenie!)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare EXPORT.	Podłączone urządzenie nie należy do żadnej organizacji korzystającej z usługi iCare CLINIC lub wymagana jest aktualizacja iCare EXPORT. Jeśli celem nie jest wysyłanie wyników do iCare CLINIC, ustaw iCare EXPORT na uruchamianie w trybie lokalnym. Aby zaktualizować program iCare EXPORT, pobierz najnowszą wersję z https://www.icare-world.com/export/ lub z iCare CLINIC.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (Nie można wysłać pomiarów do bazy danych iCare CLINIC!)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare EXPORT.	Usterka może być spowodowana tymczasowym błędem w usłudze. Spróbuj ponownie później.
Error connecting device (Błąd podłączenia urządzenia)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare EXPORT.	Wystąpił błąd podczas podłączania urządzenia do urządzenia iCare EXPORT. Podłącz urządzenie ponownie.
Unable to write measurements to file (Nie można zapisać pomiarów do pliku)	Gdy pracownik profesjonalny lub pacjent zapisuje wyniki pomiarów pokazane w interfejsie użytkownika iCare EXPORT do pliku.	Nie można zapisać wyników w pliku. Może to być spowodowane brakiem uprawnień do zapisu dla wybranego pliku i folderu lub plik jest otwarty w innej aplikacji.
Device info is not valid. (Informacje o urządzeniu są nieprawidłowe.) Please, contact technical service (Skontaktuj się z działem technicznym)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare EXPORT.	iCare EXPORT nie mógł odczytać niektórych informacji z tonometru. Skontaktuj się z icare-mhome-support@icare-world.com
BT adapter supporting Low Energy is not found. (Nie znaleziono adaptera BT obsługującego standard Low Energy.)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr iCare IC200 lub iCare HOME2 z komputerem z zainstalowanym iCare EXPORT.	Funkcja, której próbujesz użyć, wymaga funkcji Bluetooth Low Energy, której brakuje w używanym komputerze.

11.3 iCare PATIENT

Komunikat	Sytuacja	Wyjaśnienie i możliwe działania
Error connecting device (Błąd podłączenia urządzenia)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare PATIENT.	Wystąpił błąd podczas podłączania urządzenia do urządzenia iCare PATIENT. Podłącz urządzenie ponownie.
Error encountered! (Wystąpił błąd!)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare PATIENT.	Wystąpił błąd w komunikacji z podłączonym urządzeniem. Podłącz urządzenie ponownie.
Couldn't read device serial number (Nie można odczytać numeru seryjnego urządzenia)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare PATIENT.	Wystąpił błąd w komunikacji z podłączonym urządzeniem. Podłącz urządzenie ponownie.
Couldn't authorize with server (Uwierzytelnianie za pośrednictwem serwera zakończone niepowodzeniem)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare PATIENT.	Może to być spowodowane tymczasowym błędem w usłudze. Spróbuj ponownie później.
Device not registered! (Urządzenie nie zostało zarejestrowane!)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare PATIENT.	Podłączone urządzenie nie należy do żadnej organizacji. W związku z tym wyniki nie mogą być wysyłane do iCare CLINIC.
Unknown error encountered (Wystąpił nieznan błąd)	Gdy użytkownik profesjonalny lub pacjent łączy tonometr z komputerem z zainstalowanym iCare PATIENT.	iCare PATIENT nie komunikuje się z iCare CLINIC. Podłącz urządzenie ponownie.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

Icare jest zarejestrowanym znakiem towarowym Icare Finland oy, Centervue S.p.A, Icare Finland Oy, a Icare USA Inc. są częścią Revenio Group i reprezentują markę iCare. Nie wszystkie produkty, usługi lub oferty, o których mowa w niniejszej broszurze, są zatwierdzone lub oferowane na każdym rynku, a zatwierdzone etykietowanie oraz instrukcje mogą się różnić w zależności od kraju. Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie w projekcie i zakresie dostawy oraz w wyniku trwałego rozwoju technicznego produktów.